



# PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA

Izdanje: ožujak 2022.

---

**Stupa na snagu:  
16. ožujka 2022.**

(novi ažurirani Dodatak 7: Privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u UKRAJINI)

Prijevod s engleskog izvornika:  
Odjel za međunarodne poslove i licenciranje HNS-a  
25. ožujak 2022.

*U svrhu primjene i tumačenja ovog Pravilnika, isključivo je mjerodavna verzija na engleskom jeziku (Članak 28 Pravilnika), dostupna: [ovdje](#)*



**Fédération Internationale de Football Association**

Predsjednik: Gianni Infantino  
Glavna tajnica: Fatma Samoura  
Adresa: FIFA  
FIFA-Strasse 20  
P.O. Box  
8044 Zurich  
Switzerland  
Telefon, br.: +41 (0)43 222 7777  
Mrežne stranice: FIFA.com

## FIFA PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA

### Sadržaj:

Članak		Stranica
	<b>DEFINICIJE</b>	<b>6</b>
<b>I.</b>	<b>UVODNA ODREDBA</b>	<b>10</b>
<b>1</b>	<b>Opseg primjene</b>	<b>10</b>
<b>II.</b>	<b>STATUS IGRAČA</b>	<b>11</b>
<b>2</b>	<b>Status igrača: amateri i profesionalni igrači</b>	<b>11</b>
<b>3</b>	<b>Ponovno stjecanje amaterskog statusa</b>	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Prestanak aktivnosti</b>	<b>11</b>
<b>III.</b>	<b>REGISTRACIJA IGRAČA</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Registracije</b>	<b>12</b>
<b>5bis</b>	<b>Premosni transfer</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Registracijska razdoblja</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Igračka putovnica</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Zahtjev za registraciju</b>	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Međunarodna dozvola o transferu (ITC)</b>	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Ustupanje profesionalaca</b>	<b>15</b>
<b>11</b>	<b>Neregistrirani igrači</b>	<b>15</b>
<b>12</b>	<b>Provođenje disciplinskih kazni</b>	<b>15</b>
<b>12bis</b>	<b>Dospjele obveze</b>	<b>16</b>
<b>IV.</b>	<b>ODRŽAVANJE UGOVORNE STABILNOSTI IZMEĐU PROFESIONALACA I KLUBOVA</b>	<b>17</b>
<b>13</b>	<b>Poštovanje ugovora</b>	<b>17</b>
<b>14</b>	<b>Raskid ugovora zbog opravdanog razloga</b>	<b>17</b>
<b>14bis</b>	<b>Raskid ugovora zbog opravdanog razloga - neisplaćene plaće</b>	<b>17</b>
<b>15</b>	<b>Raskid ugovora zbog sportski opravdanog razloga</b>	<b>18</b>
<b>16</b>	<b>Ograničenje raskida ugovora tijekom natjecateljske godine</b>	<b>18</b>
<b>17</b>	<b>Posljedice raskida ugovora bez opravdanog razloga</b>	<b>18</b>
<b>18</b>	<b>Posebne odredbe u vezi ugovora između profesionalaca i klubova</b>	<b>20</b>

<b>V.</b>	<b>UTJECAJ I VLASNIŠTVO TREĆE STRANE NAD EKONOMSKIM PRAVIMA IGRAČA</b>	<b>21</b>
<b>18bis</b>	<b>Utjecaj treće strane na klubove</b>	<b>21</b>
<b>18ter</b>	<b>Vlasništvo treće strane nad ekonomskim pravima igrača</b>	<b>21</b>
<b>VI.</b>	<b>POSEBNE ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA IGRAČICE</b>	<b>22</b>
<b>18quater</b>	<b>Posebne odredbe koje se odnose na igračice</b>	<b>22</b>
<b>VII.</b>	<b>MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLJETNIKA</b>	<b>24</b>
<b>19</b>	<b>Zaštita maloljetnika</b>	<b>24</b>
<b>19bis</b>	<b>Registracija i izvještavanje o maloljetnicima u akademijama</b>	<b>26</b>
<b>VIII.</b>	<b>NAKNADA ZA TRENIRANJE I MEHANIZAM SOLIDARNOSTI</b>	<b>27</b>
<b>20</b>	<b>Naknada za treniranje</b>	<b>27</b>
<b>21</b>	<b>Mehanizam solidarnosti</b>	<b>27</b>
<b>IX.</b>	<b>NADLEŽNOST</b>	<b>28</b>
<b>22</b>	<b>Nadležnost FIFA-e</b>	<b>28</b>
<b>23</b>	<b>Nogometni sud</b>	<b>29</b>
<b>24</b>	<b>Posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa</b>	<b>29</b>
<b>25</b>	<b>Primjena odluka i pisma potvrda</b>	<b>31</b>
<b>X.</b>	<b>ZAVRŠNE ODREDBE</b>	<b>32</b>
<b>26</b>	<b>Prijelazne mjere</b>	<b>32</b>
<b>27</b>	<b>Pitanja koja nisu obuhvaćena</b>	<b>32</b>
<b>28</b>	<b>Službeni jezici</b>	<b>32</b>
<b>29</b>	<b>Provođenje</b>	<b>33</b>
<b>DODATAK 1</b>		
	<b>Ustupanje igrača nacionalnim ekipama saveza</b>	<b>34</b>
<b>DODATAK 2</b>		
	<b>Pravila u vezi zapošljavanja trenera</b>	<b>44</b>
<b>DODATAK 3</b>		
	<b>Sustav za usklađivanje transfera – TMS</b>	<b>50</b>
<b>DODATAK 3A</b>		
	<b>Administrativni postupak transfera igrača između saveza izvan TMS-a</b>	<b>63</b>

<b>DODATAK 4</b>	
<b>Naknada za treniranje</b>	<b>66</b>
<b>DODATAK 5</b>	
<b>Mehanizam solidarnosti</b>	<b>70</b>
<b>DODATAK 6</b>	
<b>Pravila o statusu i transferima igrača futsala</b>	<b>72</b>
<b>DODATAK 7</b>	
<b>Privremena pravila koja se odnose na izvanrednu situaciju zbog rata u Ukrajini</b>	<b>76</b>

## DEFINICIJE

Za svrhe ovog Pravilnika, pojmovi navedeni u nastavku definirani su kako slijedi:

**1.**

Dosadašnji savez: savez kojem je pridružen dosadašnji klub.

**2.**

Dosadašnji klub: klub iz kojeg igrač prelazi u novi klub.

**3.**

Novi savez: savez kojem je pridružen novi klub.

**4.**

Novi klub: klub u koji igrač prelazi iz dosadašnjeg kluba.

**5.**

Službene utakmice: utakmice koje se igraju u okviru organiziranog nogometa, kao što su prvenstva nacionalnih liga, nacionalni kupovi i međunarodna prvenstva za klubove, isključujući prijateljske i probne utakmice.

**6.**

Organizirani nogomet: nogomet u savezu organiziran pod nadležnošću FIFA-e, konfederacija i saveza, ili onaj koji su oni odobrili.

**7.**

Zaštićeno razdoblje: razdoblje od tri cjelokupne natjecateljske godine ili tri godine, već što nastupi prvo, nakon stupanja na snagu ugovora, ako je takav ugovor zaključen prije 28. rođendana profesionalca, ili razdoblje od dvije cjelokupne natjecateljske godine ili dvije godine, već što nastupi prvo, nakon stupanja na snagu ugovora, ako je takav ugovor zaključen nakon 28. rođendana profesionalca.

**8.**

Registracijsko razdoblje: razdoblje koje je utvrdio relevantni savez sukladno članku 6.

**9.**

Natjecateljska godina: razdoblje od 12 mjeseci koje počinje prvog dana prvog registracijskog razdoblja koji je utvrdio savez u skladu s člankom 6.

**10.**

Naknada za treniranje: plaćanja koja se obavljaju sukladno Dodatku 4 radi naknade za razvoj mladih igrača.

**11.**

Maloljetnik: igrač koji još nije navršio 18 godina života.

## **12.**

Akademija: organizacija ili neovisni pravni subjekt čiji je primarni, dugoročni cilj osigurati igračima dugoročno treniranje korištenjem potrebnih objekata za treniranje i infrastrukture. To prvenstveno uključuje, ali nije ograničeno na, nogometne trening centre, nogometne kampove, nogometne škole, itd.

## **13.**

Sustav za usklađivanje transfera - TMS (*Transfer Matching System - TMS*): elektronički informacijski sustav kojem je primarni cilj pojednostaviti postupak međunarodnih transfera igrača te unaprijediti transparentnost i protok podataka.

## **14.**

Treća strana: strana različita od igrača koji se transferira, dva kluba koji transferiraju tog igrača iz jednog u drugi, ili bilo kojeg prethodnog kluba za koji je igrač bio registriran.

## **15.**

Nogomet (11 igrača): nogomet koji se igra u skladu s Pravilima igre koje je odobrio Međunarodni odbor nogometnih saveza (IFAB).

## **16.**

Futsal: nogomet koji se igra u skladu s Pravilima igre za futsal, koja je sastavila FIFA u suradnji s Potkomisijom Međunarodnog odbora nogometnih saveza (IFAB).

## **17.**

Registracija: postupak unosa i potvrde podataka koji sadrže detalje o igraču te sljedeće informacije:

- datum registracije (oblik: dan/mjesec/godina);
- puno ime i prezime (ime(na), srednje ime(na) i prezime(prezimana) igrača;
- datum rođenja, spol, državljanstvo i status igrača: amater ili profesionalac (prema članku 2, stavku 2 ovog Pravilnika);
- vrstu(e) kluba za koji će igrač nastupati (nogometni klub (11 igrača) / klub futsala / klub nogometa na pijesku);
- naziv kluba pri savezu za koji će igrač nastupati (uključujući FIFA-inu identifikacijsku oznaku kluba);
- kategorija kluba prema troškovima treniranja FIFA-inog sustava naknade za treniranje i razvoj u trenutku registracije;
- FIFA-ina identifikacijska oznaka igrača;
- FIFA-ina identifikacijska oznaka saveza.

## 18.

Elektronički sustav za registracije igrača: elektronički informacijski sustav putem kojeg se obavljaju registracije svih igrača u tom savezu. Elektronički sustav za registracije igrača mora biti integriran s *FIFA Connect ID Service* i *FIFA Connect Interface*, radi elektroničke razmjene podataka. Elektronički sustav za registracije igrača mora osigurati sve informacije o registracijama za sve igrače od njihove 12. godine putem *FIFA Connect Interface* i, posebice, mora svakom igraču dodijeliti FIFA-inu identifikacijsku oznaku korištenjem *FIFA Connect ID Service*.

## 19.

*FIFA Connect ID Service*: usluga koju osigurava FIFA za dodjelu globalno valjanih i jedinstvenih identifikacijskih oznaka (FIFA ID), pojedincima, organizacijama te objektima, pri čemu se osiguravaju informacije o duplikatima u slučaju druge registracije istog pravnog subjekta te vodi središnji registar o postojećim registracijama svih pravnih subjekata koji imaju dodijeljenu FIFA-inu identifikacijsku oznaku.

## 20.

FIFA-ina identifikacijska oznaka (FIFA ID): jedinstvena identifikacijska oznaka na području cijelog svijeta, koja se putem *FIFA Connect ID Service* dodjeljuje svakom klubu, savezu i igraču.

## 21.

Međunarodni transfer: prijelaz igrača iz kluba jednog saveza u klub drugog saveza.

## 22.

Nacionalni transfer: prijelaz igrača iz kluba u klub unutar istog saveza.

## 23.

Elektronički sustav za nacionalne transfere: elektronički informacijski sustav putem kojeg se obavljaju i nadziru svi nacionalni transferi unutar saveza, u skladu s načelima modela koji se primjenjuje na međunarodnoj razini putem Sustava za usklađivanja transfera (TMS) (vidi Dodatak 3). Sustav minimalno mora sadržavati podatke o punom imenu i prezimenu, spolu, državljanstvu, datumu rođenja i FIFA-inoj identifikacijskoj oznaci igrača, statusu igrača (amater ili profesionalac prema članku 2 stavku 2 ovog Pravilnika), nazivima i FIFA-inim identifikacijskim oznakama dva kluba uključena u nacionalni transfer, kao i o svim uplatama između klubova, ako je primjenjivo. Elektronički sustav za nacionalne transfere mora biti integriran s elektroničkim sustavom za registracije igrača saveza i s *FIFA Connect Interface* zbog elektroničke razmjene podataka.

## 24.

Premosni transfer: bilo koja dva uzastopna transfera, nacionalna ili međunarodna, istog igrača, koji su povezani jedan s drugim i koji obuhvaćaju registraciju tog igrača za srednji klub s ciljem izbjegavanja primjene relevantnih pravilnika ili zakona i/ili prijevare druge osobe ili pravnog subjekta.



## 25.

Isključivo amaterski klub: klub bez pravnih, financijskih ili de facto veza s profesionalnim klubom, koji:

- i. smije registrirati samo amaterske igrače; ili
- ii. nema registriranih profesionalnih igrača; ili
- iii. nije registrirao niti jednog profesionalnog igrača tijekom razdoblja od tri godine prije određenog datuma.

## 26.

*FIFA Connect Interface*: tehničko sučelje koje osigurava FIFA u okviru *FIFA Connect* programa, koje se koristi za razmjenu elektroničkih šifriranih poruka između saveza članova te između saveza članova i FIFA-e.

## 27.

Nagrade za treniranje: mehanizmi putem kojih se klubovima koji su trenirali igrače nadoknađuje za njihovu ulogu u treniranju i obrazovanju mladih igrača, to jest naknada za treniranje (vidi članak 20) i mehanizam solidarnosti (vidi članak 21).

## 28.

Trener: pojedinac kojeg je zaposlio profesionalni klub ili savez te čije:

- i. se obveze iz radnog odnosa sastoje od jednog ili više od sljedećeg: treniranje igrača, odabir igrača za utakmice i natjecanja, taktičke odluke tijekom utakmica i natjecanja; i/ili
- ii. se zapošljavanje uvjetuje posjedovanjem trenerske licence u skladu s nacionalnim pravilnikom o licenciranju ili pravilnikom o licenciranju konfederacije FIFA-e

## 29.

Profesionalni klub: klub koji nije isključivo amaterski klub.

## 30.

Rodiljni dopust: razdoblje od najmanje 14 tjedana plaćenog dopusta koji se omogućuje igračici zbog trudnoće, od čega najmanje osam tjedana mora koristiti nakon poroda.

Također se upućuje na Definicije u Statutu FIFA-e.

Napomena:

Pojmovi koji se odnose na fizičke osobe primjenjuju se na oba spola.

Svaki pojam u jednini primjenjuje se na množinu i obrnuto.

## I. UVODNA ODREDBA

### Članak 1 Opseg primjene

#### 1.

Ovaj Pravilnik utvrđuje globalna i obvezujuća pravila u vezi statusa igrača, njihovog prava sudjelovanja u organiziranom nogometu te njihove transfere između klubova koji pripadaju različitim savezima.

#### 2.

Transferi igrača između klubova koji pripadaju istom savezu uređuju se posebnim propisima koje je donio odnosni savez sukladno članku 1, stavku 3 u nastavku, koji moraju biti odobreni od FIFA-e. Takvi propisi sadržavaju pravila za rješavanje sporova između klubova i igrača, sukladno načelima koja su propisana ovim Pravilnikom. Takvi propisi također trebaju utvrditi sustav za nagrađivanje klubova koji su pridruženi relevantnom savezu i koji ulažu u treniranje i obrazovanje mladih igrača.

Korištenje elektroničkog sustava za nacionalne transfere obvezno je za sve nacionalne transfere profesionalnih i amaterskih igrača i igračica nogometa (s 11 igrača). Nacionalni transfer mora biti unesen u elektronički sustav za nacionalne transfere svaki put kad se igrač registrira za novi klub unutar istog saveza. Svaka registracija igrača za novi klub bez korištenja elektroničkog sustava za nacionalne transfere bit će nevažeća.

#### 3.

- a) Sljedeće odredbe obvezujuće su na nacionalnoj razini i moraju, bez izmjena, biti sadržane u pravilniku(pravilnicima) saveza: članci 2-8, 10, 11, 12bis, 18, 18 stavak 7 (osim ako postoje povoljnije odredbe u nacionalnom zakonu), 18bis, 18ter, 18quater (osim ako postoje povoljnije odredbe u nacionalnom zakonu), 19 i 19bis.
- b) Svaki savez će u svoj(e) pravilnik(pravilnike) uključiti prikladne načine za zaštitu ugovorne stabilnosti, poštujući obvezni nacionalni zakon i kolektivne ugovore.

Posebno se moraju poštovati sljedeća načela:

- članak 13: načelo da se ugovori moraju poštovati;
- članak 14: načelo da u slučaju opravdanog razloga svaka strana može raskinuti ugovor bez posljedica;
- članak 15: načelo da profesionalci mogu raskidati ugovore iz sportski opravdanog razloga;
- članak 16: načelo da se ugovori ne mogu raskidati tijekom trajanja natjecateljske godine;
- članak 17, stavci 1 i 2: načelo da se u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga naknada plaća te da takva naknada može biti regulirana ugovorom;
- članak 17, stavci 3 – 5: načelo da se u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga izriču sportske kazne strani koja je raskinula ugovor.

## **4.**

Ovaj Pravilnik također uređuje ustupanje igrača za ekipu saveza u skladu s odredbama Dodatka 1. Te su odredbe obvezujuće za sve saveze i klubove.

## **5.**

Ovaj Pravilnik također uključuje pravila koja se odnose na ugovore između trenera i profesionalnih klubova ili saveza (vidi Dodatak 2).

## **II. STATUS IGRAČA**

### **Članak 2 Status igrača: amateri i profesionalni igrači**

#### **1.**

Igrači koji sudjeluju u organiziranom nogometu su ili amateri, ili profesionalci.

#### **2.**

Profesionalac je igrač koji ima pisani ugovor s klubom i koji je za svoju nogometnu djelatnost plaćen više nego što iznose troškovi koje je on stvarno imao. Svi drugi igrači smatraju se amaterima.

### **Članak 3 Ponovno stjecanje amaterskog statusa**

#### **1.**

Igrač koji je registriran kao profesionalac ne može se ponovno registrirati kao amater dok ne prođe najmanje 30 dana od njegove posljednje utakmice koju je odigrao kao profesionalac.

#### **2.**

Po ponovnom stjecanju amaterskog statusa naknada se ne plaća. Ako se igrač ponovno registrira kao profesionalac u roku od 30 mjeseci od ponovnog stjecanja amaterskog statusa, njegov novi klub plaća naknadu za treniranje sukladno članku 20.

### **Članak 4 Prestanak aktivnosti**

#### **1.**

Profesionalci koji završe svoje karijere po isteku svojih ugovora i amateri koji prestanu sa svojom aktivnošću, ostaju registrirani u savezu za svoj posljednji klub u razdoblju od 30 mjeseci.

#### **2.**

Ovo razdoblje počinje na dan posljednjeg nastupa igrača za klub na službenoj utakmici.

## III. REGISTRACIJE IGRAČA

### Članak 5 Registracije

#### 1.

Svaki savez mora imati elektronički sustav za registracije igrača koji svakom igraču mora dodijeliti FIFA-inu identifikacijsku oznaku prilikom prve registracije igrača. Sukladno članku 2, da bi igrao za klub igrač mora biti registriran u savezu, ili kao profesionalac, ili kao amater. Samo elektronički registrirani igrači koji se identificiraju s FIFA-inom identifikacijskom oznakom imaju pravo sudjelovanja u organiziranom nogometu. Činom registracije igrač je suglasan postupati u skladu sa Statutom i pravilnicima FIFA-e, konfederacija i saveza.

#### 2.

Igrač može biti registriran za klub samo u svrhu igranja organiziranog nogometa. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, igrač će možda morati biti registriran za klub čisto iz tehničkih razloga, kako bi se osigurala transparentnost u uzastopnim pojedinačnim transakcijama (vidi Dodatak 3).

#### 3.

Igrač može biti istovremeno registriran samo za jedan klub.

#### 4.

Igrači mogu biti registrirani za najviše tri kluba tijekom jedne natjecateljske godine. Tijekom ovog razdoblja igrač ima pravo nastupa na službenim utakmicama samo za dva kluba, podložno niže navedenim privremenim iznimkama. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, igrač koji prelazi iz jednog u drugi klub koji pripadaju savezima čije se natjecateljske godine preklapaju (tj. početak natjecateljske godine u ljetu/jeseni u odnosu na početak natjecateljske godine u zimi/proljeću), može imati pravo nastupa na službenim utakmicama za treći klub tijekom relevantne natjecateljske godine, pod uvjetom da je u potpunosti izvršio svoje ugovorne obveze prema svojim prijašnjim klubovima. Jednako tako, moraju se poštovati odredbe u vezi registracijskih razdoblja (članak 6), kao i minimalnog trajanja ugovora (članak 18, stavak 2).

i. Tijekom sljedećeg razdoblja igrači mogu biti registrirani za najviše tri kluba te imaju pravo nastupa na službenim utakmicama za tri kluba tijekom jedne natjecateljske godine:

- a) za saveze koji imaju dvogodišnji kalendar: natj. 2019./20. i 2020./21. godine; i
- b) za saveze koji imaju jednogodišnji kalendar: natj. 2020. i 2021. godina.

#### 5.

U svim okolnostima potrebno je posvetiti dužnu pažnju sportskom integritetu natjecanja. Posebice, igrač ne može igrati službene utakmice za više od dva kluba koji se natječu u istom nacionalnom prvenstvu ili kupu tijekom iste natjecateljske godine, što može biti podložno strožim propozicijama pojedinih natjecanja saveza članova.

## Članak 5bis Premosni transfer

### 1.

Niti jedan klub ili igrač neće sudjelovati u prenosnom transferu.

### 2.

Pretpostavlja se, osim ako je utvrđeno suprotno, da su u slučaju dva uzastopna nacionalna ili međunarodna transfera istog igrača, a koja su se dogodila u razdoblju od 16 tjedana, strane uključene u ta dva transfera (klubovi i igrač), sudjelovale u prenosnom transferu.

### 3.

Disciplinska komisija FIFA-e, u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e, izreći će kazne svakoj strani uključenoj u prenosni transfer, a koja podliježu Statutu i pravilnicima FIFA-e.

## Članak 6 Registracijska razdoblja

### 1.

Igrači mogu biti registrirani samo tijekom jednog od dva godišnja registracijska razdoblja koje je utvrdio odnosni savez. Savezi mogu utvrditi različita registracijska razdoblja za svoja muška i ženska natjecanja. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, profesionalac čiji je ugovor istekao prije završetka registracijskog razdoblja može biti registriran izvan tog registracijskog razdoblja. Savezi su ovlašteni registrirati takve profesionalce, pod uvjetom da je osiguran sportski integritet relevantnog natjecanja. U slučaju kad je ugovor raskinut zbog opravdanog razloga, FIFA može izreći privremene mjere da bi se izbjegle zlouporabe, sukladno članku 22.

- a) Kao iznimka u odnosu na stavak 1, savez izvan registracijskog razdoblja može registrirati igračicu kako bi privremeno zamijenila igračicu koja koristi roditeljni dopust. Razdoblje ugovora igračice na zamjeni, osim ako je međusobno dogovoreno drugačije, traje od datuma registracije do dana prije početka prvog registracijskog razdoblja nakon povratka igračice koja je koristila roditeljni dopust.
- b) Savez izvan registracijskog razdoblja može registrirati igračicu po završetku njenog roditeljnog dopusta (vidi članak 18 stavak 7; i članak 18quater), podložno njenom ugovornom statusu.
- c) Savezi trebaju odgovarajuće prilagoditi svoje nacionalne propise. Međutim, prioriteti su da se osigura pravo nastupa u nacionalnim natjecanjima igračice koja se vratila s roditeljnog dopusta te sportski integritet relevantnog natjecanja.
- d) U odnosu na stavak 1 primjenjuje se privremena iznimka prema kojoj savez izvan registracijskog razdoblja može registrirati profesionalca čiji je ugovor istekao ili je raskinut zbog COVID-19, neovisno o datumu isteka ili raskida ugovora.

## **2.**

Prvo registracijsko razdoblje počinje prvog dana natjecateljske godine. Ovo razdoblje ne može trajati duže od 12 tjedana. Drugo registracijsko razdoblje obično se utvrđuje sredinom natjecateljske godine i ne može trajati duže od četiri tjedna. Dva registracijska razdoblja u natjecateljskoj godini moraju biti unesena u TMS sustav najmanje 12 mjeseci prije nego ona stupaju na snagu (vidi Dodatak 3, članak 5.1 stavak 1). Svi transferi, bilo da se radi o nacionalnim ili međunarodnim transferima, mogući su samo unutar ovih registracijskih razdoblja, podložno iznimkama koje su navedene u članku 6. FIFA će utvrditi datume za svaki savez koji ih propusti na vrijeme potvrditi.

## **3.**

Igrači mogu biti registrirani samo - podložno iznimci i privremenoj iznimci koje su predviđene člankom 6 stavkom 1 – ako je zahtjev kluba propisno dostavljen putem elektroničkog sustava za registracije igrača nadležnom savezu tijekom registracijskog razdoblja.

## **4.**

Odredbe u vezi registracijskih razdoblja ne primjenjuju se na natjecanja u kojima sudjeluju samo amateri. Za takva natjecanja nadležni savez utvrđuje razdoblja kad se igrači mogu registrirati, pod uvjetom da je dovoljna pažnja posvećena sportskom integritetu odnosno natjecanja.

## **Članak 7 Igračka putovnica**

Savez koji registrira igrača obvezan je dostaviti klubu za koji igrača registrira njegovu igračku putovnicu koja sadrži relevantne podatke o igraču. Igračka putovnica navodi klub(ove) za koje je igrač bio registriran od kalendarske godine u kojoj je navršio 12 godina.

## **Članak 8 Zahtjev za registraciju**

Zahtjev za registraciju profesionalca mora biti dostavljen zajedno s kopijom igračevog ugovora. Diskrecijsko je pravo odgovarajućeg tijela koje donosi odluke da uzme u obzir sve izmjene i dopune ugovora, ili dodatne sporazume koji mu nisu bili pravovremeno dostavljeni.

## **Članak 9 Međunarodna dozvola o transferu (ITC)**

### **1.**

Igrači koji su registrirani za jedan savez mogu biti registrirani za novi savez samo pod uvjetom da je novi savez primio međunarodnu dozvolu o transferu (u daljnjem tekstu: ITC) od dosadašnjeg saveza. ITC se izdaje besplatno, bez ikakvih uvjeta ili vremenskih ograničenja. Sve odredbe suprotne ovoj odredbi bit će ništavne. Savez koji izdaje ITC dostavlja kopiju FIFA-i. Administrativni postupci za izdavanje ITC-a sadržani su u Dodatku 3, članku 8 te u Dodatku 3a ovog Pravilnika.

## **2.**

Savezima je zabranjeno zahtijevati izdavanje ITC-a kako bi se igraču dozvolilo da sudjeluje na probnim utakmicama.

## **3.**

Nakon primitka ITC-a novi savez treba pisanim putem obavijestiti savez(e) kluba(ova) koji su trenirali i obrazovali igrača između njegove 12. i 23. godine života (vidi članak 7), o registraciji igrača u statusu profesionalca.

## **4.**

Za igrače mlađe od deset (10) godina nije potreban ITC.

### **Članak 10 Ustupanje profesionalaca**

#### **1.**

Profesionalac može biti ustupljen drugom klubu na osnovu pisanog sporazuma koji su zaključili igrač i odnosni klubovi. Svako takvo ustupanje podliježe istim pravilima koja se primjenjuju na transfere igrača, uključujući odredbe o naknadi za treniranje i mehanizmu solidarnosti.

#### **2.**

Podložno članku 5, stavku 3, najkraće razdoblje ustupanja je vrijeme između dva registracijska razdoblja.

#### **3.**

Klub koji je primio igrača na osnovu ustupanja nema ga pravo transferirati u treći klub bez pisane dozvole kluba koji je igrača ustupio i odnosnog igrača.

### **Članak 11 Neregistrirani igrači**

Nastup svakog igrača koji nije registriran pri savezu, a koji nastupi za klub na bilo kojoj službenoj utakmici, smatrat će se protupropisnim. Bez prejudiciranja bilo koje mjere potrebne za donošenje odluke o sportskim posljedicama takvog nastupa, kazne se također mogu izreći igraču i/ili klubu. Pravo izricanja takvih kazni, u načelu, pripada savezu ili organizatoru odnosnog natjecanja.

### **Članak 12 Provođenje disciplinskih kazni**

#### **1.**

Svaku disciplinsku kaznu do četiri utakmice ili do tri mjeseca, koju je igraču izrekao dosadašnji savez, ali koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao do trenutka transfera, mora primijeniti novi savez u kojem se igrač registrira, a kako bi kaznu izdržao na nacionalnoj razini. Prilikom izdavanja ITC-a, dosadašnji savez obvezan je putem TMS-a obavijestiti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još mora biti (u cijelosti) izdržana.

## 2.

Svaku disciplinsku kaznu veću od četiri utakmice ili dužu od tri mjeseca koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao, mora provesti novi savez za koji se igrač registrira samo ako je Disciplinska komisija FIFA-e proširila primjenu disciplinske kazne na područje cijelog svijeta. Pored toga, prilikom izdavanja ITC-a, dosadašnji savez mora obavijestiti novi savez putem TMS-a o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još nije izdržana.

## Članak 12bis Dospjele obveze

### 1.

Od klubova se traži da ispunjavaju svoje financijske obveze prema igračima i drugim klubovima, sukladno uvjetima koji su utvrđeni ugovorima potpisanim s njihovim profesionalnim igračima i ugovorima o transferima.

### 2.

Svaki klub za kojeg se utvrdi da je zakasnio s plaćanjem dospjele obveze više od 30 dana bez *prima facie* ugovorne osnove, može biti kažnjen u skladu sa stavkom 4 u nastavku.

### 3.

Da bi se smatralo da klub ima dospjelih obveza u smislu ovog članka, vjerovnik (igrač ili klub), mora pisanim putem upozoriti dužnika (klub) o neplaćanju i dati mu rok od najmanje deset dana u kojem klub dužnik treba ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e).

### 4.

U okviru svoje odgovarajuće nadležnosti (vidi članak 22 do 24), Nogometni sud može izreći sljedeće kazne:

- a) opomenu;
- b) ukor;
- c) novčanu kaznu;
- d) zabranu registracije svih novih igrača, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, tijekom jednog ili dva cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja.

### 5.

Kazne navedene u prethodnom stavku 4 mogu se primjenjivati kumulativno.

### 6.

Ponovljeni prekršaj smatrat će se otežavajućom okolnošću i dovodi do još strože kazne.

### 7.

Izvršenje zabrane registracija u skladu s prethodnim stavkom 4 d) može se odgoditi. Odgodom izvršenja zabrane registracija tijelo koje donosi odluku izriče kažnjenom klubu rok kušnje u rasponu od šest mjeseci do dvije godine.



**8.**

Ako klub koji ima koristi od odgođene zabrane registracija počini drugi prekršaj tijekom roka kušnje, odgoda se automatski opoziva i izvršava se zabrana registracija; dodaje se kazni izrečenoj za novi prekršaj.

**9.**

Uvjeti ovog članka ne prejudiciraju primjenu daljnjih mjera u skladu s člankom 17 u slučaju jednostranog raskida ugovornog odnosa.

## **IV. ODRŽAVANJE UGOVORNE STABILNOSTI IZMEĐU PROFESIONALACA I KLUBOVA**

### **Članak 13 Poštovanje ugovora**

Ugovor između profesionalca i kluba može prestati samo po isteku trajanja ugovora ili međusobnim sporazumom.

### **Članak 14 Raskid ugovora zbog opravdanog razloga**

**1.**

Kada postoji opravdani razlog, svaka strana može raskinuti ugovor bez posljedica bilo koje vrste (ili plaćanje naknade, ili izricanje sportskih kazni).

**2.**

Svako ponašanje jedne ugovorne strane s ciljem prisiljavanja druge ugovorne strane na raskid ugovora ili izmjene odredaba ugovora, daje toj drugoj ugovornoj strani (igraču ili klubu), pravo na raskid ugovora zbog opravdanog razloga.

### **Članak 14bis Raskid ugovora zbog opravdanog razloga - neisplaćene plaće**

**1.**

U slučaju da klub nezakonito propusti isplatiti igraču najmanje dvije mjesečne plaće na njihove datume dospijea, smatrat će se da igrač ima opravdan razlog za raskid svog ugovora, pod uvjetom da je dužnika (klub) pisanim putem upozorio o neplaćanju i dao mu rok od najmanje 15 dana u kojem je klub dužnik trebao u potpunosti ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e). Mogu se razmotriti druge odredbe iz ugovora koje postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.

**2.**

Za sve plaće igrača čija isplata ne dospijeva po mjesečnoj osnovi, u obzir se uzima proporcionalna vrijednost za dva mjeseca. Zakašnjela uplata iznosa koji je jednak iznosu za najmanje dva mjeseca također se smatra opravdanim razlogom da igrač raskine svoj ugovor, pod uvjetom da on postupi sukladno obavijesti o raskidu iz ranije navedenog stavka 1.

### 3.

Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, mogu odstupati od načela utvrđenih u ranije navedenim stavcima 1 i 2. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

## **Članak 15 Raskid ugovora zbog sportski opravdanog razloga**

Dokazani profesionalac koji je tijekom natjecateljske godine nastupio u manje od deset posto službenih utakmica u kojima je njegov klub sudjelovao, može raskinuti svoj ugovor zbog sportski opravdanog razloga. Pri vrednovanju takvih slučajeva posvetit će se dužna pažnja okolnostima u kojima je igrač bio. Postojanje sportski opravdanog razloga utvrđuje se od slučaja do slučaja. U svakom takvom slučaju ne izriču se sportske kazne, ali naknada može biti plativa. Po ovoj osnovi profesionalac može raskinuti svoj ugovor jedino u roku od 15 dana nakon posljednje službene utakmice natjecateljske godine kluba za koji je registriran.

## **Članak 16 Ograničenje raskida ugovora tijekom natjecateljske godine**

Ugovor ne može biti jednostrano raskinut tijekom trajanja natjecateljske godine.

## **Članak 17 Posljedice raskida ugovora bez opravdanog razloga**

Ako je ugovor raskinut bez opravdanog razloga, primjenjuju se sljedeće odredbe:

### 1.

U svim slučajevima, strana koja raskida ugovor plaća naknadu. U skladu s odredbama članka 20 i Dodatka 4 koje se odnose na naknadu za treniranje, i ako drugačije nije predviđeno ugovorom, naknada za raskid izračunava se posebno uzimajući u obzir zakon odnosne zemlje, posebnosti sporta te sve druge objektivne kriterije. Ti kriteriji posebice uključuju naknadu i sve druge pogodnosti koje pripadaju igraču prema postojećem ugovoru i/ili novom ugovoru, preostalo vrijeme trajanja postojećeg ugovora do najviše pet godina, naknade i troškove koje je platio ili koje je imao dosadašnji klub (koji se amortiziraju kroz trajanje ugovora), te je li do raskida ugovora došlo u zaštićenom razdoblju.

Imajući na umu ranije navedena načela, naknada koja pripada igraču izračunava se kako slijedi:

- i. u slučaju da igrač nije potpisao nikakav novi ugovor nakon raskida svog prijašnjeg ugovora, kao opće pravilo, naknada je jednaka preostaloj vrijednosti ugovora koji je raskinut;
- ii. u slučaju da je igrač potpisao novi ugovor do trenutka donošenja odluke, vrijednost novog ugovora za razdoblje koje odgovara vremenu koje je preostalo prema raskinutom ugovoru oduzima se od preostale vrijednosti ugovora koji je raskinut („Umanjena naknada“).

Nadalje, i u slučaju raskida ugovora zbog dospjelih obveza, pored Umanjene naknade, igrač ima pravo na iznos koji odgovara trima mjesečnim plaćama („Dodatna naknada“). U slučaju izvanrednih okolnosti, Dodatna naknada može biti povećana do iznosa od najviše šest mjesečnih plaća. Sveukupna naknada nikada ne smije prelaziti preostalu vrijednost ugovora koji je raskinut.

- iii. kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, mogu odstupati od načela utvrđenih u ranije navedenim točkama i. i ii. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

## **2.**

Pravo na naknadu ne može se prenijeti na treću stranu. Ako profesionalac treba platiti naknadu, profesionalac i njegov novi klub solidarno su i pojedinačno odgovorni za plaćanje naknade. Iznos može biti propisan ugovorom ili dogovoren između strana.

## **3.**

Pored obveze plaćanja naknade također se izriču sportske kazne svakom igraču za kojeg se utvrdi da raskida ugovor tijekom zaštićenog razdoblja. Ova kazna je zabrana nastupa na službenim utakmicama u trajanju od četiri mjeseca. U slučaju otežavajućih okolnosti, zabrana traje šest mjeseci. Ove sportske kazne stupaju na snagu odmah nakon što igrač primi obavijest o relevantnoj odluci.

Primjena sportskih kazni se odgađa u razdoblju između posljednje službene utakmice natjecateljske godine i prve službene utakmice sljedeće natjecateljske godine te u oba slučaja uključuje nacionalne kupove i međunarodna prvenstva za klubove. Međutim, ova odgoda sportskih kazni ne primjenjuje se u slučaju da je igrač standardni član reprezentativne ekipe saveza koji ima pravo predstavljati te odnosni savez sudjeluje u završnom natjecanju međunarodnog turnira u razdoblju između posljednje utakmice i prve utakmice nove natjecateljske godine. Jednostrani raskid ugovora bez opravdanog razloga ili sportski opravdanog razloga nakon zaštićenog razdoblja neće imati za posljedicu izricanje sportskih kazni. Međutim, mogu se izreći disciplinske mjere izvan zaštićenog razdoblja radi propusta davanja obavijesti o raskidu u roku od 15 dana nakon posljednje službene utakmice natjecateljske godine (uključujući nacionalne kupove), kluba za koji je igrač registriran. Zaštićeno razdoblje ponovno počinje kad se pri obnavljanju ugovora trajanje prethodnog ugovora produžuje.

## **4.**

Pored obveze plaćanja naknade, sportske kazne izriču se svakom klubu za koji se utvrdi da je raskinuo ugovor ili se utvrdi da je poticao na raskid ugovora tijekom zaštićenog razdoblja. Osim ako se utvrdi drugačije, pretpostavlja se da je svaki klub koji potpisuje s profesionalcem koji je svoj ugovor raskinuo bez opravdanog razloga, potaknuo tog profesionalca na raskid ugovora. Tom klubu će u trajanju od dva cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja biti zabranjeno registrirati sve nove igrače, bilo iz tuzemstva ili inozemstva. Klub će smjeti registrirati nove igrače, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, tek od sljedećeg registracijskog razdoblja koje će uslijediti nakon što relevantna sportska kazna bude u potpunosti izdržana. Posebice, klub ne može iskoristiti iznimku i privremene mjere utvrđene člankom 6 stavkom 1 ovog Pravilnika kako bi ranije registrirao igrače.

## 5.

Svaka osoba koja podliježe Statutu i pravilnicima FIFA-e i koja djeluje na način kojim potiče na raskid ugovora između profesionalca i kluba, a kako bi omogućila transfer igrača, bit će kažnjena.

## **Članak 18 Posebne odredbe u vezi ugovora između profesionalaca i klubova**

### 1.

Ako je posrednik uključen u pregovore u vezi ugovora, njegovo ime treba biti navedeno u tom ugovoru.

### 2.

Minimalno trajanje ugovora je razdoblje od datuma njegovog stupanja na snagu do kraja natjecateljske godine, dok je najduže trajanje ugovora pet godina.

Ugovori čija je dužina trajanja drugačija od navedenog dozvoljeni su samo ako su isti sukladni nacionalnim zakonima. Igrači mlađi od 18 godina ne mogu potpisati profesionalni ugovor na razdoblje duže od tri godine. Neće biti priznata niti jedna odredba koja se odnosi na duže razdoblje.

### 3.

Klub koji namjerava zaključiti ugovor s profesionalcem, a prije stupanja u pregovore s tim profesionalcem, mora o tome pisanim putem izvijestiti igračev postojeći klub. Profesionalac je slobodan zaključiti ugovor s drugim klubom samo ako je njegov ugovor s postojećim klubom istekao ili će isteći u razdoblju od šest mjeseci. Za svaku povredu ove odredbe izriču se odgovarajuće kazne.

### 4.

Valjanost ugovora ne može se uvjetovati pozitivnim medicinskim pregledom i/ili dobivanjem radne dozvole.

### 5.

Ako profesionalac zaključi više od jednog ugovora za isto razdoblje, primjenjuju se odredbe utvrđene Poglavljem IV.

### 6.

Ugovorne odredbe kojima se klubu odobrava dodatno vrijeme da profesionalcu plati iznose koji su dospjeli prema odredbama ugovora (tzv. „razdoblja počeka“), neće biti priznate. Međutim, razdoblja počeka sadržana u kolektivnim ugovorima koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, pravno su obvezujuća i priznata. Ova zabrana ne utječe na ugovore koji postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.

### 7.

Tijekom trajanja ugovora igračice imaju pravo na rodiljni dopust koji se plaća u iznosu jednakom dvije trećine njihove ugovorene plaće. Kad postoje povoljnije odredbe u primjenjivom nacionalnom zakonu zemlje u kojoj njihov klub ima sjedište ili u primjenjivom kolektivnom ugovoru, takve povoljnije odredbe prevladavaju.

## **V. UTJECAJ I VLASNIŠTVO TREĆE STRANE NAD EKONOMSKIM PRAVIMA IGRAČA**

### **Članak 18bis Utjecaj treće strane na klubove**

#### **1.**

Niti jedan klub neće zaključiti ugovor koji bilo kojem drugom klubu/drugim klubovima i obratno, ili bilo kojoj trećoj strani, pruža mogućnost da u pitanjima vezanima uz zapošljavanje i transfere utječe na njegovu neovisnost, poslovnu politiku ili nastupe njegovih ekipa.

#### **2.**

Disciplinska komisija FIFA-e može izreći disciplinske mjere klubovima koji ne poštuju obveze utvrđene ovim člankom.

### **Članak 18ter Vlasništvo treće strane nad ekonomskim pravima igrača**

#### **1.**

Niti klub niti igrač neće zaključiti ugovor s trećom stranom prema kojem treća strana ima pravo sudjelovati, u cijelosti ili djelomično, u naknadi koja se plaća u vezi s budućim transferom igrača iz jednog kluba u drugi, ili su joj dodijeljena bilo kakva prava povezana s budućim transferom ili naknadom za transfer.

#### **2.**

Zabrana navedena u stavku 1 stupa na snagu 1. svibnja 2015.

#### **3.**

Ugovori obuhvaćeni stavkom 1, koji su zaključeni prije 1. svibnja 2015., mogu ostati na snazi do ugovorenog datuma isteka. Međutim, njihovo se trajanje ne može produžiti.

#### **4.**

Valjanost bilo kojeg ugovora obuhvaćenog stavkom 1, koji je zaključen između 1. siječnja 2015. i 30. travnja 2015., ne smije trajati duže od godine dana od datuma stupanja na snagu.

#### **5.**

Do kraja travnja 2015. svi postojeći ugovori obuhvaćeni stavkom 1 moraju biti uneseni u Sustav za usklađivanje transfera (TMS). Svi klubovi koji su potpisali takve ugovore moraju ih u cijelosti priložiti u TMS, uključujući moguće dodatke ili izmjene i dopune, navodeći detalje o odnosnoj trećoj strani, puno ime i prezime igrača, kao i trajanje ugovora.

#### **6.**

Disciplinska komisija FIFA-e može izreći disciplinske mjere klubovima ili igračima koji ne poštuju obveze utvrđene ovim člankom.

## VI. POSEBNE ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA IGRAČICE

### Članak 18quater Posebne odredbe koje se odnose na igračice

#### 1.

Valjanost ugovora ne može ovisiti o tome je li igračica trudna ili će zatrudnjeti, koristi li roditeljni dopust ili svoja općenita majčinska prava tijekom trajanja ugovora.

#### 2.

Ako klub jednostrano raskine ugovor jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti, jer koristi roditeljni dopust ili svoja općenita majčinska prava, smatrat će se da je klub raskinuo ugovor bez opravdanog razloga.

- a) Pretpostavlja se, osim ako se dokaže suprotno, da je do jednostranog raskida ugovora od strane kluba tijekom trudnoće ili roditeljnog dopusta došlo jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti.

#### 3.

Kad je ugovor raskinut jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti, kao iznimka u odnosu na članak 17 stavak 1:

- a) naknada koja pripada igračici izračunava se kako slijedi:
- i. u slučaju da igračica nije potpisala nikakav novi ugovor nakon raskida njenog prijašnjeg ugovora, kao opće pravilo, naknada je jednaka preostaloj vrijednosti ugovora koji je raskinut;
  - ii. u slučaju da je igračica potpisala novi ugovor do trenutka donošenja odluke, vrijednost novog ugovora za razdoblje koje odgovara vremenu koje je preostalo prema raskinutom ugovoru oduzima se od preostale vrijednosti ugovora koji je raskinut;
  - iii. u svakom ranije opisanom slučaju, igračica ima pravo na dodatnu naknadu koja odgovara plaćama za šest mjeseci prema raskinutom ugovoru;
  - iv. kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, mogu odstupati od ranije utvrđenih načela. Odredbe takvog ugovora prevladavaju;
- b) pored obveze plaćanja naknade, izriču se sportske kazne svakom klubu za kojeg se utvrdi da je jednostrano raskinuo ugovor jer je igračica trudna ili će zatrudnjeti, jer koristi roditeljni dopust ili svoja općenita majčinska prava. Klubu će u trajanju od dva cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja biti zabranjeno registrirati sve nove igračice, bilo iz tuzemstva ili inozemstva. Klub će smjeti registrirati nove igračice, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, tek od sljedećeg registracijskog razdoblja koje će uslijediti nakon što relevantna sportska kazna bude u potpunosti izdržana. Posebice, klub ne može koristiti iznimku i privremene mjere utvrđene člankom 6 stavkom 1 a) ovog Pravilnika kako bi ranije registrirao igračice;

- c) kazna iz ranije navedenog stavka b) može se primjenjivati kumulativno s novčanom kaznom.

#### 4.

Kad igračica zatrudni, ona ima pravo na sljedeće tijekom trajanja ugovora:

- a) nastaviti izvršavati sportske usluge prema svom klubu (tj. igranje i treniranje), ako njen liječnik i neovisni medicinski stručnjak (kojeg sporazumno izaberu igračica i njen klub), potvrde da je to za nju sigurno. U takvom slučaju njen klub je obvezan poštovati odluku i izraditi plan za nastavak njenog sportskog sudjelovanja na siguran način, dajući prioritet zdravlju igračice i njenog nerođenog djeteta;
- b) obavljati druge odgovarajuće poslove za klub ako njen liječnik smatra da za nju nije sigurno da nastavi sa sportskim uslugama, ili ako ona izabere ne koristiti svoje pravo na nastavak izvršavanja sportskih usluga. U takvim slučajevima njen klub je obvezan poštovati odluku te zajedno s igračicom izraditi plan za njene zamjenske poslove. Igračica ima pravo primati punu pripadajuću naknadu do vremena korištenja roditeljnog dopusta;
- c) samostalno utvrditi datum početka svog roditeljnog dopusta, uzimajući u obzir utvrđena minimalna razdoblja (vidi Definicije). Disciplinska komisija FIFA-e kaznit će svaki klub koji vrši pritisak na igračicu ili ju prisiljava da koristi roditeljni dopust u određenom razdoblju;
- d) vratiti se nogometnim aktivnostima nakon završetka roditeljnog dopusta, na osnovu potvrde njenog liječnika te neovisnog medicinskog stručnjaka (kojeg sporazumno izaberu igračica i njen klub), da je to za nju sigurno. U takvom slučaju njen klub je obvezan poštovati odluku, ponovno ju uključiti u nogometne aktivnosti (vidi članak 6 stavak 1 b)), te osigurati odgovarajuću i kontinuiranu zdravstvenu pomoć. Igračica ima pravo primati punu pripadajuću naknadu nakon povratka nogometnim aktivnostima.

#### 5.

Igračici će se pružiti mogućnost za dojenje djeteta i/ili izdavanje za vrijeme izvršavanja sportskih usluga prema svom klubu. Klubovi trebaju osigurati prikladnu prostoriju u skladu s primjenjivim nacionalnim zakonodavstvom u zemlji u kojoj klub ima sjedište ili kolektivnim ugovorom.

## VII. MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLJETNIKA

### Članak 19 Zaštita maloljetnika

#### 1.

Međunarodni transferi igrača dozvoljeni su samo ako je igrač stariji od 18 godina.

#### 2.

U odnosu na ovo pravilo, primjenjuje se sljedećih pet iznimaka:

- a) Igračevi roditelji sele se u zemlju u kojoj je sjedište novog kluba iz razloga koji nisu povezani s nogometom.
- b) Igrač ima između 16 i 18 godina, i:
  - i. transfer se obavlja unutar teritorija Europske Unije (EU) ili Europskog ekonomskog područja (EEA); ili
  - ii. transfer se obavlja između dva saveza unutar iste zemlje.

Novi klub mora ispunjavati sljedeće minimalne obveze:

- iii. mora igraču osigurati adekvatno nogometno obrazovanje i/ili treniranje u skladu s najvišim nacionalnim standardima (vidi Dodatak 4, članak 4).
  - iv. mora igraču jamčiti akademsko i/ili školsko i/ili stručno obrazovanje i/ili treniranje, pored njegovog nogometnog obrazovanja i/ili treniranja, što će igraču omogućiti da ostvari karijeru izvan nogometa, ako bi prestao igrati profesionalni nogomet.
  - v. poduzet će sve potrebno kako bi osigurao da je igrač zbrinut na najbolji mogući način (optimalni životni standardi s obitelji u kojoj boravi ili u klupskom smještaju, imenovanje mentora u klubu itd.)
  - vi. po registraciji takvog igrača, dostaviti relevantnom savezu dokaze o ispunjavanju prije navedenih obveza.
- c) Igrač živi na udaljenosti od najviše 50 km od državne granice i klub za koji se igrač želi registrirati u susjednom savezu također se nalazi na udaljenosti od 50 km od te granice. Najveća udaljenost između mjesta stanovanja igrača i klupskih prostorija iznosi 100 km. U takvim slučajevima igrač mora nastaviti živjeti kod kuće, a dva odnosa saveza moraju dati svoj izričit pristanak.
  - d) Igrač bez svojih roditelja pobjegne iz zemlje svog podrijetla zbog humanitarnih razloga, posebice vezanih uz ugrožavanje njegovog života ili slobode na račun rase, religije, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj skupini, ili političkog uvjerenja, te mu je stoga barem privremeno dopušteno boraviti u državi ulaska.



- e) Igrač je student i bez svojih roditelja privremeno se seli u drugu državu zbog akademskih razloga da bi sudjelovao u programu razmjene. Trajanje igračeve registracije za novi klub dok on navršši 18 godina, ili do kraja akademskog ili školskog programa, ne može trajati duže od jedne godine. Igračev novi klub može biti isključivo amaterski klub bez profesionalne ekipe, ili bez pravne, financijske ili de facto veze s profesionalnim klubom.

### 3.

Odredbe ovog članka također se primjenjuju na svakog igrača koji nikada ranije nije bio registriran za klub, koji nije državljanin zemlje u kojoj se nalazi sjedište saveza u kojem želi biti registriran po prvi put, i koji nije živio u spomenutoj zemlji u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina.

### 4.

U slučaju maloljetnog igrača koji ima najmanje deset godina, Komora za status igrača Nogometnog suda mora odobriti:

- a) njegov međunarodni transfer u skladu sa stavkom 2;
- b) njegovu prvu registraciju u skladu sa stavkom 3; ili
- c) njegovu prvu registraciju, u slučaju kad maloljetni igrač nije državljanin zemlje u kojoj se nalazi sjedište saveza u kojem želi biti registriran te je živio u toj zemlji u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina.

### 5.

Odobrenje u skladu sa stavkom 4 potrebno je prije bilo kakvog zahtjeva za izdavanje ITC-a i/ili prve registracije odnosnog saveza.

### 6.

U slučaju maloljetnog igrača koji je mlađi od deset godina, odgovornost je saveza koji namjerava registrirati igrača – na zahtjev svog pridruženog kluba – da utvrdi i osigura da igračeve okolnosti, bez ikakve sumnje, spadaju pod jednu od iznimaka iz prethodnog stavka 2, 3 ili 4 c). Takvu provjeru treba obaviti prije bilo kakve registracije.

### 7.

Savez može podnijeti zahtjev za odobrenje ograničenog izuzeća za maloljetnike („LME“) Komori Komisije za status igrača Nogometnog suda.

- a) LME, ako je odobren, pod posebnim uvjetima i isključivo za amaterske maloljetne igrače koji se registriraju za isključivo amaterske klubove, oslobađa savez od obveze podnošenja zahtjeva prema stavku 4.
- b) U takvom slučaju, prije bilo kakvog zahtjeva za izdavanje ITC-a i/ili prvu registraciju, odnosni savez treba utvrditi i osigurati da igračeve okolnosti, bez ikakve sumnje, spadaju pod jednu od iznimaka iz stavka 2, 3, ili 4 c).

## **8.**

Postupci za podnošenje zahtjeva Komori Komisije za status igrača Nogometnog suda za pitanja koja su opisana u ovom članku sadržani su u Pravilniku o postupcima Nogometnog suda.

## **Članak 19bis Registracija i izvještavanje o maloljetnicima u akademijama**

### **1.**

Klubovi koji upravljaju akademijom s pravnim, finansijskim ili de facto vezama s klubom, obvezni su prijaviti savezu na čijem teritoriju akademija posluje sve maloljetnike koji sudjeluju u akademiji.

### **2.**

Svaki savez obavezan je osigurati da sve akademije bez pravnih, finansijskih ili de facto veza s klubom:

- a) vode klub koji sudjeluje u relevantnim nacionalnim prvenstvima; da svi igrači budu prijavljeni savezu na čijem teritoriju akademija posluje, ili da su registrirani za sam klub; ili
- b) prijave savezu na čijem teritoriju akademija posluje sve maloljetnike koji u svrhu treniranja pohađaju akademiju.

### **3.**

Svaki savez mora voditi registar koji sadrži imena i datume rođenja maloljetnika koje su mu prijavili klubovi ili akademije.

### **4.**

Putem postupka prijave, akademije i igrači obvezuju se igrati nogomet sukladno Statutu FIFA-e te poštovati i promicati etička načela organiziranog nogometa.

### **5.**

Svaku povredu ove odredbe kaznit će Disciplinska komisija FIFA-e sukladno Disciplinskom kodeksu FIFA-e.

### **6.**

Članak 19 također se primjenjuje i na prijavu svih maloljetnih igrača koji nemaju državljanstvo zemlje u kojoj se žele prijaviti.

## VIII. NAKNADA ZA TRENIRANJE I MEHANIZAM SOLIDARNOSTI

### Članak 20 Naknada za treniranje

Naknada za treniranje plaća se klubu/klubovima koji su trenirali igrača: (1) kad je igrač po prvi put registriran kao profesionalac, i (2) prilikom svakog transfera profesionalca do kraja kalendarske godine u kojoj je navršio 23 godine. Obveza plaćanja naknade za treniranje nastaje bez obzira je li transfer obavljen tijekom ili na kraju igračevog ugovora. Odredbe u vezi naknade za treniranje utvrđene su Dodatkom 4 ovog Pravilnika. Načela u vezi naknade za treniranje ne primjenjuju se na ženski nogomet.

### Članak 21 Mehanizam solidarnosti

Ako je profesionalac transferiran prije isteka svog ugovora, svaki klub koji je dao doprinos njegovom obrazovanju i treniranju prima dio naknade koja je plaćena njegovom dosadašnjem klubu (solidarni doprinos). Odredbe u vezi solidarnih doprinosa utvrđene su Dodatkom 5 ovog Pravilnika.

## IX. NADLEŽNOST

### Članak 22 Nadležnost FIFA-e

#### 1.

Bez prejudiciranja prava bilo kojeg igrača, trenera, saveza ili kluba da traži pravnu zaštitu pred građanskim sudom u sporovima vezanima uz radni odnos, FIFA je nadležna za rješavanje sljedećih sporova:

- a) sporovi između klubova i igrača vezani uz održavanje ugovorne stabilnosti (članci 13-18), ako je zahtjev za izdavanje ITC-a upućen i ako postoji zahtjev zainteresirane strane u odnosu na takav zahtjev za ITC, posebice u vezi njegovog izdavanja, sportskih kazni ili naknade za raskid ugovora;
- b) sporovi vezani uz radni odnos između kluba i igrača koji imaju međunarodne razmjere; međutim, prije spomenute strane mogu izričito izabrati u pisanom obliku da o takvim sporovima odlučuje neovisan arbitražni sud koji je osnovan na nacionalnoj razini u sklopu saveza i/ili kolektivnog ugovora. Svaka takva arbitražna klauzula mora biti ugrađena ili izravno u ugovor ili u kolektivni ugovor koji se primjenjuje na strane. Neovisni nacionalni arbitražni sud mora jamčiti pravedne postupke i poštovati načelo jednake zastupljenosti igrača i klubova;
- c) sporovi vezani uz radni odnos između kluba ili saveza i trenera, koji imaju međunarodne razmjere; međutim, prije spomenute strane mogu izričito izabrati u pisanom obliku da o takvim sporovima odlučuje neovisan arbitražni sud koji je osnovan na nacionalnoj razini u sklopu saveza i/ili kolektivnog ugovora. Svaka takva arbitražna klauzula mora biti ugrađena ili izravno u ugovor ili u kolektivni ugovor koji se primjenjuje na strane. Neovisni nacionalni arbitražni sud mora jamčiti pravedne postupke i poštovati načelo jednake zastupljenosti trenera i klubova;
- d) sporovi vezani uz naknadu za treniranje (članak 20), i mehanizam solidarnosti (članak 21), između klubova koji pripadaju različitim savezima;
- e) sporovi vezani uz naknadu za treniranje (članak 20) i mehanizam solidarnosti (članak 21), između klubova koji pripadaju istom savezu, pod uvjetom da se transfer igrača koji predstavlja osnovu spora obavlja između klubova koji pripadaju različitim savezima;
- f) sporovi između klubova koji pripadaju različitim savezima koji ne spadaju u slučajeve opisane u točkama a), d) i e).

#### 2.

FIFA je nadležna odlučivati o regulatornim pitanjima u skladu s ovim Pravilnikom ili bilo kojim drugim pravilnikom FIFA-e.

## **Članak 23 Nogometni sud**

### **1.**

Komora za rješavanje sporova Nogometnog suda donosi odluke o svim slučajevima opisanim u članku 22 stavku 1 a), b), d) i e).

### **2.**

Komora za status igrača Nogometnog suda donosi odluke o svim slučajevima opisanim u članku 22 stavku 1 c) i f) te 2.

### **3.**

Nogometni sud ne razmatra niti jedan predmet koji podliježe ovom Pravilniku ako su prošle više od dvije godine od događaja koji je doveo do spora. Primjena ovog vremenskog ograničenja ispituje se po službenoj dužnosti u svakom pojedinom predmetu.

### **4.**

Postupci za podnošenje zahtjeva u vezi sporova opisanih u članku 22 sadržani su u Pravilniku o postupcima Nogometnog suda.

## **Članak 24 Posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa**

### **1.**

Kad:

- a) Nogometni sud naloži jednoj strani (klubu ili igraču), da plati drugoj strani (klubu ili igraču), posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u odluku;
- b) strane u sporu prihvate (ili ne odbiju), prijedlog Glavnog tajništva FIFA-e u skladu s Pravilnikom o postupcima Nogometnog suda, posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u pismo potvrde.

### **2.**

Takve posljedice su sljedeće:

- a) Protiv kluba: zabrana registracije svakog novog igrača, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje zabrane registracija igrača iznosi do tri cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja, podložno niže navedenom stavku 7;
- b) Protiv igrača: ograničenje nastupa na službenim utakmicama sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje ograničenja nastupa na službenim utakmicama iznosi do šest mjeseci, podložno niže navedenom stavku 7.

### 3.

Takve posljedice mogu biti izostavljene u slučaju kad je Nogometni sud:

- a) izrekao sportsku kaznu u istom predmetu na osnovu članka 12bis, 17 ili 18quater; ili
- b) obaviješten da su u slučaju kluba dužnika u skladu s relevantnim nacionalnim zakonom nastupili događaji povezani s insolventnošću te pravno nije u mogućnosti postupiti u skladu s nalogom.

### 4.

Kad se takve posljedice primjenjuju, dužnik mora vjerovniku platiti cjelokupni dospjeli iznos (uključujući sve primjenjive kamate), u roku od 45 dana od obavijesti o odluci.

### 5.

Vremenski rok od 45 dana počinje od obavijesti o odluci ili izdavanja pisma potvrde.

- a) Vremenski rok se obustavlja po primitku valjanog zahtjeva za obrazloženje odluke. Vremenski rok ponovno počinje nakon primitka obrazložene odluke.
- b) Vremenski rok također se obustavlja ulaganjem žalbe Arbitražnom sudu za sport.

### 6.

Dužnik obavlja plaćanje cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), na bankovni račun koji je dostavio vjerovnik, kako je utvrđeno u odluci ili u pismu potvrde.

### 7.

Kad dužnik u utvrđenom roku propusti platiti cjelokupni iznos (uključujući sve primjenjive kamate), te je odluka postala konačna i obvezujuća:

- a) vjerovnik može zatražiti da FIFA primijeni posljedice;
- b) po primitku takvog zahtjeva FIFA izvješćuje dužnika da će se posljedice primijeniti;
- c) posljedice se primjenjuju odmah po obavijesti FIFA-e, uključujući, radi izbjegavanja sumnje, ako do njihove primjene dođe tijekom otvorenog registracijskog razdoblja. U takvim slučajevima preostalo vrijeme tog registracijskog razdoblja smatra se prvim „cjelokupnim“ registracijskim razdobljem u svrhe stavka 2 a);
- d) posljedice mogu biti ukinute samo u skladu s niže navedenim stavkom 8.

### 8.

U slučaju primjene posljedica, dužnik FIFA-i mora dostaviti dokaz o plaćanju cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), kako bi posljedice bile ukinute.

- a) Po primitku dokaza o plaćanju, FIFA od vjerovnika odmah traži da u roku od pet dana potvrdi primitak uplate cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate).

- b) Po primitku potvrde vjerovnika, ili nakon isteka vremenskog roka u slučaju da ne primi nikakav odgovor, FIFA obavještava strane o ukidanju posljedica.
- c) Posljedice se ukidaju odmah po obavijesti FIFA-e.
- d) Bez obzira na ranije navedeno, u slučaju neplaćanja cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), posljedice ostaju na snazi do njihovog potpunog provođenja.

## **Članak 25 Primjena odluka i pisma potvrda**

### **1.**

Sportski nasljednik dužnika smatra se dužnikom te podliježe svim odlukama ili pismima potvrda koje izdaje Nogometni sud. Kriteriji za ocjenjivanje je li pravni subjekt sportski nasljednik drugog pravnog subjekta uključuju, između ostalog, njegovo sjedište, naziv, pravni oblik, boje momčadi, igrače, dioničare ili dionike, ili vlasništvo te kategoriju odnosnog natjecanja.

### **2.**

Kad Nogometni sud naloži dužniku da plati vjerovniku novčani iznos (neisplaćeni iznosi ili naknada):

- a) plaćanje se smatra izvršenim kad dužnik plati vjerovniku cjelokupni iznos (uključujući sve primjenjive kamate);
- b) plaćanje se ne smatra izvršenim kad dužnik izvrši bilo kakvo jednostrano umanjeње cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate).

### **3.**

Sljedeći slučajevi nisu u suprotnosti sa zabranom registracija opisanom u članku 12bis, 17, 18quater, ili 24:

- a) povratak profesionalca sa ustupanja, isključivo u slučaju isteka sporazuma o ustupanju;
- b) produženje ustupanja profesionalca, nakon isteka sporazuma o ustupanju;
- c) stalni angažman profesionalca koji je bio privremeno registriran za klub neposredno prije izricanja zabrane registracija;
- d) registracija profesionalca koji je već bio registriran za klub u statusu amatera neposredno prije izricanja zabrane registracija.

## **X. ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Članak 26 Prijelazne mjere**

#### **1.**

Svaki predmet dostavljen FIFA-i prije nego je ovaj Pravilnik stupio na snagu, procjenjuje se sukladno prethodnom Pravilniku.

- a) O svakom predmetu koji je dostavljen FIFA-i i u kojem odluka još uvijek nije donesena do i uključujući 1. listopada 2021. od strane Komisije za status igrača, Komore za rješavanje sporova, ili bilo koje od njihovih potkomisija, odlučuje relevantna komora Nogometnog suda u skladu s Pravilnikom o postupcima Nogometnog suda;
- b) Na te predmete primjenjuju se prijelazne odredbe Pravilnika o postupcima Nogometnog suda.

#### **2.**

Kao opće pravilo, drugi predmeti procjenjuju se u skladu s ovim Pravilnikom, uz sljedeće iznimke:

- a) sporovi o naknadi za treniranje;
- b) sporovi o mehanizmu solidarnosti.

Svi predmeti koji ne podliježu ovom općem pravilu procjenjuju se u skladu s Pravilnikom koji je bio na snazi kad je ugovor o kojem postoji spor potpisan, ili kad su nastale sporne činjenice.

#### **3.**

Savezi članovi obavljaju izmjene i dopune svojih pravilnika u skladu s člankom 1, kako bi osigurali postupanje u skladu s ovim Pravilnikom te svoj pravilnik dostavljaju FIFA-i na odobrenje. Međutim, svaki savez mora primijeniti članak 1, stavak 3 a).

### **Članak 27 Pitanja koja nisu obuhvaćena**

O pitanjima koja nisu obuhvaćena ovim Pravilnikom i u slučajevima više sile odlučuje Vijeće FIFA-e, čije odluke su konačne.

### **Članak 28 Službeni jezici**

U slučaju bilo kakvog nesuglasja u tumačenju engleske, francuske, španjolske ili njemačke verzije teksta ovog Pravilnika, mjerodavan je engleski tekst.



## **Članak 29 Provođenje**

Ured Vijeća FIFA-e odobrio je ovaj Pravilnik 16. ožujka 2022. te stupa na snagu odmah.

Privremene izmjene i dopune koje je odobrilo Vijeće FIFA-e kao rezultat pandemije COVID-19, periodično će se preispitivati te odgovarajuće uklanjati.

Privremene izmjene i dopune koje je odobrilo Vijeće FIFA-e kao rezultat rata u Ukrajini periodično će se preispitivati i odgovarajuće uklanjati.

Zurich, 16. ožujak 2022.

Za Vijeće FIFA-e

Predsjednik:  
Gianni Infantino

Glavna tajnica:  
Fatma Samoura

## DODATAK 1

### USTUPANJE IGRAČA NACIONALNIM EKIPAMA SAVEZA

#### Članak 1 Načela za muški nogomet

##### 1.

Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igrače reprezentativnim ekipama zemalja za koje igrači imaju pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ako ih je pozvao odnosni savez. Zabranjen je svaki sporazum između igrača i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.

##### 2.

Ustupanje igrača sukladno uvjetima stavka 1 ovog članka obvezno je za sva razdoblja reprezentativnih aktivnosti navedena u međunarodnom kalendaru utakmica (vidi stavke 3 i 4 u nastavku), kao i za završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva, FIFA-inog Kupa konfederacija i prvenstva za „A“ reprezentativne ekipe konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije koja organizira natjecanje.

##### 3.

Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, FIFA objavljuje međunarodni kalendar utakmica za razdoblje od četiri ili osam godina. Kalendar će uključivati sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti za odnosno razdoblje (vidi stavak 4 u nastavku). Nakon objave međunarodnog kalendara utakmica dodat će se samo završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva, FIFA-inog Kupa konfederacija i prvenstva za „A“ reprezentativne ekipe konfederacija.

##### 4.

Razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti definirano je kao razdoblje od devet dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u utorak navečer sljedećeg tjedna (podložno niže navedenim privremenim iznimkama), a koje razdoblje je rezervirano za aktivnosti reprezentativnih ekipa. Tijekom bilo kojeg razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti svaka reprezentativna ekipa može odigrati najviše dvije utakmice (podložno niže navedenim privremenim iznimkama), neovisno o tome jesu li te utakmice kvalifikacijske utakmice za međunarodni turnir ili prijateljske utakmice. Odnosne utakmice mogu se zakazati bilo kojeg dana počevši od srijede tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja ili subota/utorak).

i. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti zakazanih za ožujak 2022., za saveze pridružene OFC-u:

a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti produžuju se za jedan dan; i

b) svaka reprezentativna momčad može odigrati najviše tri utakmice.

ii. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti zakazanih za ožujak 2022., za saveze pridružene CONCACAF-u:

a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti produžuje se za jedan dan; i

b) svaka reprezentativna momčad može odigrati najviše tri utakmice.

## 5.

Reprezentativne ekipe igraju dvije utakmice (podložno privremenim iznimkama utvrđenima stavkom 4 ovog članka) unutar razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti na teritoriju iste konfederacije, uz jedinu iznimku interkontinentalnih utakmica doigravanja. Ako je najmanje jedna od dviju utakmica prijateljska, one se mogu igrati u dvije različite konfederacije samo ako udaljenost između mjesta odigravanja ne prelazi ukupno pet sati leta, prema službenom rasporedu letenja, i dvije vremenske zone.

## 6.

Nije obvezno ustupanje igrača izvan razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti ili izvan završnih natjecanja koja su prema ranije navedenom stavku 2 uključena u međunarodni kalendar utakmica. Nije obvezno ustupanje istog igrača za više od jednog završnog natjecanja za "A" reprezentativne ekipe po godini. Iznimke u odnosu na ovo pravilo može utvrditi Vijeće FIFA-e samo za FIFA-in Kup konfederacija.

## 7.

Za razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro te moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije sljedeće srijede ujutro, nakon završetka razdoblja reprezentativnih aktivnosti, podložno privremenoj iznimci u nastavku. Za završno natjecanje u smislu prije navedenih stavaka 2 i 3, igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje do svojih reprezentativnih ekipa najkasnije u ponedjeljak ujutro u tjednu koji prethodi tjednu u kojem počinje odnosno završno natjecanje, a savez ih mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru.

i. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti koja su produljena u skladu sa stavkom 4 i. i ii., igrači moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije ujutro nakon završetka razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti.

## 8.

Odnosni klubovi i savezi mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u vezi s prije navedenim stavkom 7.

## **9.**

Igrači koji se odazovu pozivu svog saveza prema uvjetima ovog članka nastavljaju s obvezama u svojim klubovima najkasnije 24 sata nakon završetka razdoblja u kojem su morali biti ustupljeni. Ovo razdoblje se produžuje do 48 sati ako su se aktivnosti odnosnih reprezentativnih ekipa održale na području konfederacije različite od one u kojoj je igračev klub registriran. Klubove se mora pisanim putem obavijestiti o rasporedu igračevog polaska i povratka deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi osiguravaju pravovremeni povratak igrača u njihove klubove nakon utakmice.

## **10.**

Ako igrač ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njegovog kluba, može odlučiti da se razdoblje njegovog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:

- a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti: za dva dana
- b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana

## **11.**

U slučaju opetovanog kršenja ovih odredbi, na zahtjev njegovog kluba, Komora za status igrača Nogometnog suda može odlučiti:

- a) izreći novčanu kaznu;
- b) dodatno skratiti razdoblje ustupanja;
- b) zabraniti savezu pozivanje igrača za sljedeće aktivnosti reprezentativnih momčadi.

## **Članak 1bis    Načela za ženski nogomet**

### **1.**

Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igračice reprezentativnim ekipama zemalja za koje igračice imaju pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ako ih je pozvao odnosni savez. Zabranjen je svaki sporazum između igračice i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.

### **2.**

Ustupanje igračica sukladno uvjetima stavka 1 ovog članka obvezno je za sva razdoblja reprezentativnih aktivnosti navedena u ženskom međunarodnom kalendaru utakmica (vidi stavke 3 i 4 u nastavku), kao i za završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva za žene, ženskog Olimpijskog nogometnog turnira, prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije koja organizira natjecanje, te za kvalifikacijske turnire konfederacija za završno kolo ženskog Olimpijskog nogometnog turnira.

### 3.

Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, FIFA objavljuje ženski međunarodni kalendar utakmica za razdoblje od četiri godine. Kalendar će uključivati sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti za relevantno razdoblje (vidi stavak 4 u nastavku), kao i završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva za žene, ženskog Olimpijskog nogometnog turnira i blokirana razdoblja za prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija kao i za kvalifikacijske turnire konfederacija za završno kolo ženskog Olimpijskog nogometnog turnira. Nakon objave ženskog međunarodnog kalendara utakmica, u relevantna blokirana razdoblja dodat će se samo utvrđeni datumi za prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija i za kvalifikacijske turnire konfederacija za završno kolo ženskog Olimpijskog nogometnog turnira. Prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija i kvalifikacijski turniri za završno kolo ženskog Olimpijskog nogometnog turnira moraju biti odigrani u okviru relevantnih utvrđenih blokiranih razdoblja te se od konfederacija traži da pisanim putem obavijeste FIFA-u o datumima, i to najkasnije dvije godine prije relevantnih prvenstava za „A” reprezentativne ekipe ili turnira završnog kola.

### 4.

Postoje tri kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti:

- a) I. kategorija definirana je kao razdoblje od devet dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u utorak navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za aktivnosti reprezentativnih ekipa. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti I. kategorije svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše dvije utakmice, neovisno o tome radi li se o kvalifikacijskim utakmicama za međunarodni turnir ili o prijateljskim utakmicama. Odnosne utakmice mogu biti zakazane počevši od srijede na bilo koji dan tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja ili subota/utorak).
- b) II. kategorija definirana je kao razdoblje od deset dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u srijedu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za prijateljske turnire reprezentativnih ekipa i kvalifikacijske utakmice. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti II. kategorije svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše tri utakmice. Odnosne utakmice mogu biti zakazane počevši od četvrtka na bilo koji dan tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između dvije utakmice (npr. četvrtak/nedjelja/srijeda).
- c) III. kategorija definirana je kao razdoblje od 13 dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u subotu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je isključivo za kvalifikacijske utakmice za prvenstva „A” reprezentativnih ekipa konfederacija. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti III. kategorije svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše četiri utakmice. Odnosne utakmice mogu biti zakazane počevši od četvrtka na bilo koji dan tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, pod uvjetom da su najmanje dva puna kalendarska dana ostavljena između utakmica (npr. četvrtak/nedjelja/srijeda/subota).

## **5.**

Nije obvezno ustupanje igračica izvan razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti ili izvan natjecanja koja su prema ranije navedenom stavku 2 uključena u ženski međunarodni kalendar utakmica.

## **6.**

Za sve tri kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti, igračice moraju biti ustupljene i započeti putovanje, kako bi se priključile svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro te moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije sljedeće srijede ujutro (I. kategorija), sljedećeg četvrtka ujutro (II. kategorija) ili sljedeće nedjelje ujutro (III. kategorija), nakon završetka razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti. Za kvalifikacijske turnire konfederacija za završno kolo ženskog Olimpijskog nogometnog turnira, igračice moraju biti ustupljene i započeti putovanje, kako bi se priključile svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro prije utakmice otvaranja kvalifikacijskog turnira te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru. Za potonje kvalifikacijske turnire najduže ukupno razdoblje ustupanja (između odlaska u ponedjeljak ujutro i dana kad savez oslobodi igračicu obveza radi povratka u klub) iznosi 16 dana.

Za druga završna natjecanja u smislu ranije navedenih stavaka 2 i 3, igračice moraju biti ustupljene i započeti putovanje, kako bi se priključile svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije u ponedjeljak ujutro u tjednu koji prethodi tjednu kad relevantno završno natjecanje počinje te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru.

## **7.**

Odnosni klubovi i savezi mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u vezi s prije navedenim stavkom 6.

## **8.**

Igračice koje se odazovu pozivu svog saveza prema uvjetima ovog članka nastavljaju s obvezama u svojim klubovima najkasnije 24 sata nakon završetka razdoblja u kojem su morale biti ustupljene. Ovo razdoblje produžuje se do 48 sati ako su se aktivnosti odnosnih reprezentativnih ekipa održale na području konfederacije različite od one u kojoj je registriran klub igračice. Klubove se mora pisanim putem obavijestiti o rasporedu polaska i povratka igračica deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi osiguravaju pravovremeni povratak igračica u njihove klubove nakon utakmice.

## **9.**

Ako igračica ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njenog kluba, može odlučiti da se razdoblje njenog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:

a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti: za dva dana

b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana.

## **10.**

U slučaju opetovanog kršenja ovih odredbi, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njenog kluba, može odlučiti:

- a) izreći novčanu kaznu;
- b) dodatno skratiti razdoblje ustupanja;
- c) zabraniti savezu pozivanje igračice(a) za sljedeće aktivnosti reprezentativnih ekipa.

## **Članak 1ter Načela za futsal**

### **1.**

Klubovi su obvezni ustupiti svoje registrirane igrače reprezentativnim ekipama zemalja za koje igrači imaju pravo nastupa osnovom svog državljanstva, ako ih je pozvao odnosni savez. Zabranjen je svaki sporazum između igrača i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.

### **2.**

Ustupanje igrača sukladno uvjetima stavka 1 ovog članka obvezno je za sva razdoblja reprezentativnih aktivnosti navedena u međunarodnom kalendaru utakmica futsala (vidi stavke 3 i 4 u nastavku), kao i za završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva u futsalu i prvenstva za „A” reprezentativne ekipe konfederacija, ako je odnosni savez član konfederacije koja organizira natjecanje.

### **3.**

Nakon savjetovanja s relevantnim dionicima, FIFA objavljuje međunarodni kalendar utakmica futsala za razdoblje od pet godina. Kalendar će uključivati sva razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti za odnosno razdoblje (vidi stavak 4 u nastavku). Nakon objave međunarodnog kalendara utakmica futsala dodat će se samo završna natjecanja FIFA-inog Svjetskog prvenstva u futsalu i prvenstva za „A” reprezentativne ekipe konfederacija.

### **4.**

Postoje dvije kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti:

- a) I. kategorija definirana je kao razdoblje od deset dana koje počinje u ponedjeljak ujutro i završava u srijedu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za aktivnosti reprezentativnih ekipa. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti I. kategorije, svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše četiri utakmice, neovisno o tome radi li se o kvalifikacijskim utakmicama za međunarodni turnir ili o prijateljskim utakmicama. Reprezentativne ekipe mogu igrati najviše četiri utakmice tijekom razdoblja reprezentativnih aktivnosti I. kategorije u najviše dvije konfederacije.

- b) II. kategorija definirana je kao razdoblje od četiri dana koje počinje u nedjelju ujutro i završava u srijedu navečer sljedećeg tjedna, a rezervirano je za aktivnosti reprezentativnih ekipa. Tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti II. kategorije, svaka reprezentativna ekipa može igrati najviše dvije utakmice, neovisno o tome jesu li te utakmice kvalifikacijske utakmice za međunarodni turnir ili prijateljske utakmice. Reprezentativne ekipe mogu igrati najviše dvije utakmice tijekom razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti II. kategorije na teritoriju iste konfederacije.

## **5.**

Nije obvezno ustupanje igrača izvan razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti ili izvan završnih natjecanja koja su prema ranije navedenom stavku 2 uključena u međunarodni kalendar utakmica futsala.

## **6.**

Za obje kategorije razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim ekipama, najkasnije ujutro prvog dana reprezentativnog razdoblja (tj. nedjelja ili ponedjeljak), te moraju krenuti nazad u svoje klubove najkasnije u četvrtak ujutro nakon završetka razdoblja reprezentativnih aktivnosti. Za završno natjecanje prvenstava za „A“ reprezentativne ekipe konfederacija, igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim ekipama, ujutro 12 dana prije početka relevantnog završnog natjecanja te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru. Za FIFA-ino Svjetsko prvenstvo u futsalu igrači moraju biti ustupljeni i započeti putovanje, kako bi se priključili svojim reprezentativnim ekipama, ujutro 14 dana prije početka Svjetskog prvenstva te ih savez mora osloboditi obveza ujutro na dan nakon posljednje utakmice njihove ekipe na turniru.

## **7.**

Odnosni klubovi i savezi mogu dogovoriti duže razdoblje ustupanja ili drugačije uvjete u vezi s prije navedenim stavkom 6.

## **8.**

Igrači koji se odazovu pozivu svog saveza prema uvjetima ovog članka nastavljaju s obvezama u svojim klubovima najkasnije 24 sata nakon završetka razdoblja u kojem su morali biti ustupljeni. Ovo razdoblje se produžuje do 48 sati ako su se aktivnosti odnosnih reprezentativnih ekipa održale na području konfederacije različite od one u kojoj je registriran klub igrača. Klubove se mora pisanim putem obavijestiti o rasporedu polaska i povratka igrača deset dana prije početka razdoblja ustupanja. Savezi osiguravaju pravovremeni povratak igrača u njihove klubove nakon utakmice.



## **9.**

Ako igrač ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njegovog kluba, može odlučiti da se razdoblje njegovog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:

- a) razdoblje međunarodnih reprezentativnih aktivnosti: za dva dana;
- b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana.

## **10.**

U slučaju opetovanog kršenja ovih odredbi, Komora za status igrača Nogometnog suda, na zahtjev njegovog kluba, može odlučiti:

- a) izreći novčanu kaznu;
- b) dodatno skratiti razdoblje ustupanja;
- c) zabraniti savezu pozivanje igrača za sljedeće aktivnosti reprezentativnih momčadi.

## **Članak 2      Financijske odredbe i osiguranje**

### **1.**

Klubovi koji ustupaju igrača u skladu s odredbama ovog Dodatka nemaju pravo na novčanu naknadu.

### **2.**

Savez koji poziva igrača snosi putne troškove igrača nastale kao rezultat poziva.

### **3.**

Klub za koji je odnosni igrač registriran odgovoran je za njegovo osiguranje u slučajevima bolesti i nezgoda tijekom cjelokupnog trajanja razdoblja njegovog ustupanja. Ovo osiguranje također mora obuhvaćati sve ozljede koje je igrač pretrpio tijekom međunarodne(ih) utakmice(a) za koju(e) je bio ustupljen.

### **4.**

Ako profesionalni igrač koji sudjeluje u nogometu (11 igrača), tijekom razdoblja svog ustupanja za međunarodnu „A“ utakmicu pretrpi tjelesnu ozljedu uzrokovanu nezgodom te, kao posljedica takve ozljede, bude privremeno potpuno nesposoban za rad, klub za koji je odnosni igrač registriran dobit će od FIFA-e naknadu. Uvjeti takve naknade, uključujući i postupke za utvrđivanje štete, utvrđeni su Tehničkim biltenom – Programom zaštite klubova.

## **Članak 3 Pozivanje igrača**

### **1.**

Kao opće pravilo, svaki igrač registriran za klub obvezan je pozitivno odgovoriti na poziv saveza koji ima pravo predstavljati osnovom svog državljanstva i igrati za jednu od njegovih reprezentativnih ekipa.

### **2.**

Savezi koji žele pozvati igrača moraju ga o tome pisanim putem obavijestiti najmanje 15 dana prije prvog dana razdoblja međunarodnih reprezentativnih aktivnosti (vidi Dodatak 1, članak 1, stavak 4), u kojem će se održavati aktivnosti reprezentativnih ekipa za koje ga se poziva. Savezi koji žele pozvati igrača za završno natjecanje međunarodnog turnira moraju o tome pisanim putem obavijestiti igrača najmanje 15 dana prije početka relevantnog razdoblja ustupanja.

U isto vrijeme potrebno je pisanim putem obavijestiti i igračev klub. Također, savezima se savjetuje da uključe savez odnosnog kluba u kopiju poziva. Klub mora potvrditi ustupanje igrača u razdoblju od sljedećih šest dana.

### **3.**

Savezi koji zatraže pomoć FIFA-e da bi ostvarili ustupanje igrača koji igra u inozemstvu, mogu to učiniti samo pod sljedeća dva uvjeta:

- a) Od saveza pri kojem je igrač registriran zatražena je intervencija, ali bez uspjeha.
- b) Slučaj je dostavljen FIFA-i najmanje pet dana prije datuma utakmice za koju je igrač potreban.

## **Članak 4 Ozlijeđeni igrači**

Igrač koji zbog ozljede ili bolesti nije u mogućnosti odazvati se pozivu saveza koji ima pravo predstavljati osnovom svog državljanstva, i ako to savez traži, suglasan je podvrgnuti se medicinskom pregledu koji će obaviti liječnik po izboru tog saveza. Ako to igrač želi, takav medicinski pregled obaviti će se na teritoriju saveza pri kojem je registriran.

## **Članak 5 Ograničenje igranja**

Igrač kojeg je pozvao njegov savez za jednu od svojih reprezentativnih ekipa nema pravo, ako relevantni savez nije dao drugačiju suglasnost, nastupiti za klub za koji je registriran tijekom razdoblja u kojem je bio ustupljen ili je trebao biti ustupljen sukladno odredbama ovog Dodatka, plus tijekom dodatnog razdoblja od pet dana.

## **Članak 6    Disciplinske mjere**

Povrede bilo koje odredbe utvrđene ovim Dodatkom imat će za posljedicu izricanje disciplinskih mjera o kojima će odlučiti Disciplinska komisija FIFA-e na osnovu Disciplinskog kodeksa FIFA-e.

## DODATAK 2

### PRAVILA U VEZI ZAPOŠLJAVANJA TRENERA

#### Članak 1 Područje primjene

**1.**

Ovim Dodatkom utvrđuju se pravila u vezi ugovora između trenera i profesionalnih klubova ili saveza.

**2.**

Ovaj Dodatak primjenjuje se na trenere koji su:

- a) za svoju trenersku djelatnost plaćeni više nego što iznose troškovi koje su oni stvarno imali; i
- b) u radnom odnosu u profesionalnom klubu ili savezu.

**3.**

Ovaj Dodatak jednako se primjenjuje na trenere nogometa i futsala.

**4.**

Svaki savez će u svoj(e) pravilnik(pravilnike) uključiti prikladne načine za zaštitu ugovorne stabilnosti između trenera i klubova ili saveza, poštujući obvezni nacionalni zakon i kolektivne ugovore.

#### Članak 2 Ugovor o zapošljavanju

**1.**

Trener mora imati pisani ugovor s klubom ili savezom, koji se izvršava po pojedinačnoj osnovi.

**2.**

Ugovor uključuje bitne elemente ugovora o zapošljavanju, kao što su *inter alia* predmet ugovora, prava i obveze strana, status i zvanje strana, dogovorena naknada, trajanje ugovora te potpise svake strane.

**3.**

Ako je nogometni posrednik uključen u pregovore u vezi ugovora, njegovo ime treba biti navedeno u tom ugovoru.

## 4.

Valjanost ugovora ne može se uvjetovati:

- a) dobivanjem radne dozvole ili dozvole boravka;
- b) zahtjevom za posjedovanje određene trenerske licence; ili
- c) drugim zahtjevima administrativne ili regulatorne prirode.

## 5.

Klubovi i savezi u postupku zapošljavanja moraju postupati uz dužnu pažnju kako bi osigurali da trener ispunjava sve potrebne uvjete kako bi bio angažiran (npr. posjeduje potrebnu trenersku licencu), te kako bi izvršavao svoje obveze.

## 6.

Ugovorne odredbe kojima se klubu ili savezu odobrava dodatno vrijeme da treneru plati iznose koji su dospjeli prema odredbama ugovora („razdoblja počeka“), neće biti priznate. Međutim, razdoblja počeka sadržana u kolektivnim ugovorima koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, pravno su obvezujuća i priznata. Ova zabrana ne utječe na ugovore koji postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.

### **Članak 3 Poštovanje ugovora**

Ugovor može prestati samo po isteku njegovog trajanja ili međusobnim sporazumom.

### **Članak 4 Raskid ugovora zbog opravdanog razloga**

#### 1.

Kad postoji opravdani razlog svaka strana može raskinuti ugovor bez plaćanje naknade.

#### 2.

Svako ponašanje jedne ugovorne strane s ciljem prisiljavanja druge ugovorne strane na raskid ugovora ili izmjene odredaba ugovora, daje toj drugoj ugovornoj strani pravo na raskid ugovora zbog opravdanog razloga.

### **Članak 5 Raskid ugovora zbog opravdanog razloga - neisplaćene plaće**

#### 1.

U slučaju da klub ili savez nezakonito propusti isplatiti treneru najmanje dvije mjesečne plaće na njihove datume dospeljeća, smatrat će se da trener ima opravdan razlog za raskid svog ugovora, pod uvjetom da je dužnika (klub ili savez) pisanim putem upozorio o neplaćanju i dao mu rok od najmanje 15 dana u kojem je klub ili savez dužnik trebao u potpunosti ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e). Mogu se razmotriti druge odredbe iz ugovora koje postoje u vrijeme stupanja ove odredbe na snagu.

## 2.

Za sve plaće trenera čija isplata ne dopiyeva po mjesečnoj osnovi, u obzir se uzima proporcionalna vrijednost za dva mjeseca. Zakašnjela uplata iznosa koji je jednak iznosu za najmanje dva mjeseca također se smatra opravdanim razlogom da trener raskine svoj ugovor, pod uvjetom da on postupi sukladno obavijesti o raskidu iz ranije navedenog stavka 1.

## 3.

Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, mogu odstupati od načela utvrđenih u ranije navedenim stavcima 1 i 2. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

## **Članak 6 Posljedice raskida ugovora bez opravdanog razloga**

### 1.

U svim slučajevima, strana koja raskida ugovor plaća naknadu.

### 2.

Osim ako je drugačije predviđeno ugovorom, naknada za raskid izračunava se kako slijedi:

### **Naknada koja pripada treneru**

- a) U slučaju da trener nije potpisao nikakav novi ugovor nakon raskida svog prijašnjeg ugovora, kao opće pravilo, naknada je jednaka preostaloj vrijednosti ugovora koji je raskinut.
- b) U slučaju da je trener potpisao novi ugovor do trenutka donošenja odluke, vrijednost novog ugovora za razdoblje koje odgovara vremenu koje je preostalo prema raskinutom ugovoru oduzima se od preostale vrijednosti ugovora koji je raskinut („Umanjena naknada“). Nadalje, i u slučaju raskida ugovora zbog dospelih obveza, pored Umanjene naknade, trener ima pravo na iznos koji odgovara trima mjesečnim plaćama („Dodatna naknada“). U slučaju izvanrednih okolnosti, Dodatna naknada može biti povećana do iznosa od najviše šest mjesečnih plaća. Sveukupna naknada nikada ne smije prelaziti preostalu vrijednost ugovora koji je raskinut.
- c) Kolektivni ugovori koji su valjano zaključeni između predstavnika poslodavaca i zaposlenika na nacionalnoj razini, u skladu s nacionalnim zakonom, mogu odstupati od ranije utvrđenih načela. Odredbe takvog ugovora prevladavaju.

### **Naknada koja pripada klubu ili savezu**

- d) Naknada se izračunava na osnovu štete i troškova koji su nastali klubu ili savezu u vezi s raskidom ugovora, posvećujući dužnu pažnju posebice na preostalu naknadu i druge pogodnosti koje pripadaju treneru prema raskinutom ugovoru i/ili bilo kojem novom ugovoru, naknade i troškove koji su nastali dosadašnjem klubu (koji se amortiziraju kroz trajanje ugovora), te načelo posebnosti sporta.

**3.**

Pravo na naknadu ne može se prenijeti na treću stranu.

**4.**

Svaka osoba koja podliježe Statutu FIFA-e i koja djeluje na način kojim potiče na raskid ugovora između trenera i kluba ili saveza, bit će kažnjena.

## **Članak 7 Dospjele obveze**

**1.**

Od klubova i saveza traži se da ispunjavaju svoje financijske obveze prema trenerima, sukladno uvjetima utvrđenima ugovorima koje su potpisali sa svojim trenerima.

**2.**

Svaki klub ili savez za kojeg se utvrdi da je zakasnio s plaćanjem dospjele obveze više od 30 dana bez *prima facie* ugovorne osnove, može biti kažnjen u skladu sa stavkom 4 u nastavku.

**3.**

Da bi se smatralo da klub ili savez ima dospjelih obveza u smislu ovog članka, vjerovnik (trener), mora pisanim putem upozoriti dužnika (klub ili savez), o neplaćanju i dati mu rok od najmanje deset dana u kojem klub ili savez dužnik treba ispuniti svoju(e) financijsku(e) obvezu(e).

**4.**

U okviru svoje odgovarajuće nadležnosti, Nogometni sud može izreći sljedeće kazne:

- a) opomenu;
- b) ukor;
- c) novčanu kaznu;

**5.**

Kazne navedene u prethodnom stavku 4 mogu se primjenjivati kumulativno.

**6.**

Ponovljeni prekršaj smatrat će se otežavajućom okolnošću i dovodi do još strože kazne.

**7.**

Uvjeti ovog članka ne prejudiciraju plaćanje naknade u skladu s ranije navedenim člankom 6 stavkom 2 u slučaju jednostranog raskida ugovornog odnosa.

## Članak 8 Posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa

### 1.

Kad:

- a) Nogometni sud naloži jednoj strani (klubu, treneru ili savezu), da plati drugoj strani (klubu, treneru ili savezu), novčani iznos (neisplaćeni iznosi ili naknada), posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u odluku;
- b) strane u sporu prihvate (ili ne odbiju), prijedlog Glavnog tajništva FIFA-e u skladu s Pravilnikom o postupcima Nogometnog suda, posljedice propusta pravovremenog plaćanja relevantnih iznosa uključuju se u pismo potvrde.

### 2.

Takve posljedice su sljedeće:

- a) Protiv kluba: zabrana registracije svakog novog igrača, bilo iz tuzemstva ili inozemstva, sve dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje zabrane registracija igrača iznosi do tri cjelokupna i uzastopna registracijska razdoblja, podložno niže navedenom stavku 7;
- b) Protiv saveza: ograničenje primitka postotka od sredstava za razvoj, dok se dospjeli iznosi ne plate, podložno niže navedenom stavku 7.
- c) Protiv trenera: ograničenje bilo kakvih aktivnosti povezanih uz nogomet dok se dospjeli iznosi ne plate. Sveukupno najduže trajanje ograničenja iznosi do šest mjeseci, podložno niže navedenom stavku 7.

### 3.

Takve posljedice mogu biti izostavljene u slučaju kad je Nogometni sud obaviješten da su u slučaju kluba ili saveza dužnika u skladu s relevantnim nacionalnim zakonom nastupili događaji povezani s insolventnošću te pravno nije u mogućnosti postupiti u skladu s nalogom.

### 4.

Kad se takve posljedice primjenjuju, dužnik mora vjerovniku platiti cjelokupni dospjeli iznos (uključujući sve primjenjive kamate), u roku od 45 dana od obavijesti o odluci.

### 5.

Vremenski rok od 45 dana počinje od obavijesti o odluci ili izdavanja pisma potvrde.

- a) Vremenski rok se obustavlja po primitku valjanog zahtjeva za obrazloženje odluke. Vremenski rok ponovno počinje nakon primitka obrazložene odluke.
- b) Vremenski rok također se obustavlja ulaganjem žalbe Arbitražnom sudu za sport.

### 6.

Dužnik obavlja plaćanje cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate) na bankovni račun koji je dostavio vjerovnik, kako je utvrđeno u odluci ili u pismu potvrde.



## **7.**

Kad dužnik u utvrđenom roku propusti platiti cjelokupni iznos (uključujući sve primjenjive kamate), te je odluka postala konačna i obvezujuća:

- a) vjerovnik može zatražiti da FIFA primijeni posljedice;
- b) po primitku takvog zahtjeva FIFA izvješćuje dužnika da će se posljedice primijeniti;
- c) posljedice se primjenjuju odmah po obavijesti FIFA-e, uključujući, radi izbjegavanja sumnje, ako do njihove primjene dođe tijekom otvorenog registracijskog razdoblja.

U takvim slučajevima preostalo vrijeme tog registracijskog razdoblja smatra se prvim „cjelokupnim“ registracijskim razdobljem u svrhe stavka 2 a);

- d) posljedice mogu biti ukinute samo u skladu s niže navedenim stavkom 8.

## **8.**

U slučaju primjene posljedica, dužnik FIFA-i mora dostaviti dokaz o plaćanju cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), kako bi posljedice bile ukinute.

- a) Po primitku dokaza o plaćanju, FIFA od vjerovnika odmah traži da u roku od pet dana potvrdi primitak uplate cjelokupnog iznosa.
- b) Po primitku potvrde vjerovnika, ili nakon isteka vremenskog roka u slučaju da ne primi nikakav odgovor, FIFA obavještava strane o ukidanju posljedica.
- c) Posljedice se ukidaju odmah po obavijesti FIFA-e.
- d) Bez obzira na ranije navedeno, u slučaju neplaćanja cjelokupnog iznosa (uključujući sve primjenjive kamate), posljedice ostaju na snazi do njihovog potpunog provođenja.

## **9.**

Radi izbjegavanja sumnje, odredbe utvrđene u članku 25 jednako se primjenjuju na ovaj Dodatak.

## DODATAK 3

### SUSTAV ZA USKLAĐIVANJE TRANSFERA - TMS

#### Članak 1 Opseg primjene

**1.**

Sustav za usklađivanje transfera (TMS; vidi točku 13 Definicija) osmišljen je kako bi se osiguralo da relevantna nogometna tijela imaju na raspolaganju više detalja o međunarodnim transferima igrača. Time će se povećati transparentnost pojedinačnih transakcija, što će zauzvrat povećati vjerodostojnost i ugled cjelokupnog sustava transfera.

**2.**

TMS je osmišljen s namjerom jasnog razlikovanja različitih uplata povezanih s međunarodnim transferima igrača. Sve takve uplate moraju biti unesene u sustav jer je to jedini način da praćenje tijeka novca u vezi s tim transferima bude transparentno. U isto vrijeme, savezi će kroz sustav također trebati osigurati da se uistinu radi o stvarnom igraču koji se transferira, a ne tek o fiktivnom igraču koji se koristi za nezakonite aktivnosti kao što je pranje novca.

**3.**

TMS pomaže očuvanju zaštite maloljetnika. Ako se radi o prvoj registraciji maloljetnika koji nema državljanstvo zemlje u kojoj se registrira ili o međunarodnom transferu, u tu svrhu neophodno je odobrenje Komore za status igrača Nogometnog suda (v. članak 19 stavak 4). Zahtjev za odobrenje saveza koji želi registrirati maloljetnika na osnovu članka 19, stavka 2, 3 ili 4 c) te naknadni postupak donošenja odluke mora se provesti putem TMS sustava.

**4.**

U okviru opsega primjene ovog Dodatka (vidi posebice članak 1 stavak 5), TMS je sredstvo putem kojeg se ITC-i zahtijevaju i dostavljaju.

**5.**

Korištenje TMS-a obvezno je za sve međunarodne transfere profesionalnih i amaterskih igrača i igračica nogometa (s 11 igrača), te će se svaka registracija takvog igrača bez korištenja TMS-a smatrati nevažećom. U sljedećim člancima ovog Dodatka pojam „igrač“ odnosi se i na igrače i na igračice koji igraju nogomet. Pojam „međunarodni transfer“ u okviru ovog Dodatka isključivo se odnosi na transfere takvih igrača između saveza.

**6.**

Svaki međunarodni transfer igrača i igračica nogometa (s 11 igrača), mora biti unesen u TMS. Ako će igrač biti registriran kao amater u novom savezu, transfernu instrukciju u TMS sustav unosi klub koji ima korisnički račun za TMS, ili, u slučaju kluba koji nema korisnički račun za TMS, odnosni savez.

## Članak 2 Sustav

### 1.

TMS pruža savezima i klubovima internetski informacijski sustav namijenjen za administraciju i nadzor međunarodnih transfera.

### 2.

Ovisno o vrsti instrukcije, u sustav moraju biti unesene razne informacije.

### 3.

U slučaju međunarodnog transfera u vezi kojeg ne postoji ugovor o transferu, novi klub mora u TMS sustav unijeti tražene informacije i priložiti određene dokumente u vezi transfera. Nakon toga postupak nastavlja savezi radi izdavanja elektroničkog ITC-a (vidi točku 8 u nastavku).

### 4.

U slučaju međunarodnog transfera u vezi kojeg postoji ugovor o transferu, oba uključena kluba moraju, čim se ugovor potpiše i neovisno jedan od drugog, u TMS sustav unijeti informacije te, kad je primjenjivo, učitati određene dokumente koji se odnose na transfer.

### 5.

U slučaju koji je opisan u prethodnom stavku ovog članka, tek nakon što se usklade informacije koje su unijeli odnosi klubovi, postupak nastavlja savezi radi izdavanja elektroničkog ITC-a (vidi točku 8 u nastavku).

## Članak 3 Korisnici

### 1.

Svi korisnici postupaju u dobroj vjeri.

### 2.

Svi korisnici trebaju svakodnevno, i u redovitim vremenskim razmacima, provjeravati stanje u TMS-u te obratiti posebnu pažnju na sve upite ili zahtjeve za očitovanje.

### 3.

Korisnici su odgovorni osigurati da imaju svu potrebnu opremu kako bi ispunjavali svoje obveze.

### Članak 3.1 Klubovi

#### 1.

Klubovi su odgovorni za unošenje i potvrđivanje transfernih instrukcija u TMS-u te, kad je primjenjivo, trebaju osigurati da se tražene informacije usklade. To također uključuje učitavanje potrebnih dokumenata.

## 2.

Klubovi moraju osigurati da imaju razinu potrebne osposobljenosti i znanje kako bi mogli ispunjavati svoje obveze. U tom smislu, klubovi imenuju TMS menadžere koji su osposobljeni za rad u TMS-u te su odgovorni za osposobljavanje zamjenskog TMS menadžera ako to bude potrebno, kako bi klubovi uvijek mogli ispunjavati svoje obveze u TMS-u. FIFA-in Odjel za provođenje propisa i posebna telefonska linija u slučaju hitnosti mogu im pomoći oko svih pitanja tehničke prirode, ako to bude potrebno. Nadalje, u vezi ovog primjenjuje se članak 5.3 ovog Dodatka.

### **Članak 3.2 Savezi**

#### 1.

Savezi su odgovorni ažurirati podatke o svojim natjecateljskim godinama i registracijskim razdobljima, ako je primjenjivo odvojeno za igrače i igračice, kao i podatke o svojim klubovima (uključujući, posebice, kategorizaciju klubova u vezi naknade za treniranje). Pored toga, oni su odgovorni provoditi postupke za izdavanje elektroničkih ITC-a (vidi točku 8 u nastavku), i, gdje je primjenjivo, potvrđivati igrače koji se brišu iz registra njihovog saveza.

#### 2.

Savezi su odgovorni osigurati da imaju razinu potrebne osposobljenosti i znanje kako bi mogli ispunjavati svoje obveze. U tom smislu, svaki savez imenuje TMS menadžera i najmanje jednog dodatnog korisnika koji su osposobljeni za rad u TMS-u. Savezi su odgovorni za osposobljavanje zamjenskog TMS menadžera, ako to bude potrebno, kako bi ti savezi uvijek mogli ispunjavati svoje obveze u TMS-u. FIFA-in Odjel za provođenje propisa i posebna telefonska linija u slučaju hitnosti mogu im pomoći oko svih pitanja tehničke prirode, ako to bude potrebno.

### **Članak 3.3 Glavno tajništvo FIFA-e**

Razni nadležni odjeli u okviru Glavnog tajništva FIFA-e odgovorni su za:

- a) unos relevantnih sportskih kazni i postupanje u vezi mogućih prigovora radi prekršaja odredbi;
- b) unos relevantnih disciplinskih kazni;
- c) unos suspenzija izrečenih savezima.

### **Članak 3.4 Povjerljivost i pristup**

#### 1.

Savezi i klubovi će sve podatke koje su dobili na osnovu pristupa TMS-u čuvati strogo povjerljivima te će poduzeti sve razumne mjere i posvetiti najveću moguću pažnju kako bi uvijek jamčili potpunu povjerljivost. Nadalje, savezi i klubovi će povjerljive informacije koristiti isključivo u svrhu dovršenja postupaka u vezi transfera igrača u koje su izravno uključeni.

## 2.

Savezi i klubovi osigurat će da samo ovlaštene korisnici imaju pristup TMS-u. Nadalje, savezi i klubovi će izabrati, osposobiti i kontrolirati ovlaštene korisnike s najvećom mogućom pažnjom.

## Članak 4 Obveze klubova

### 1.

Klubovi moraju osigurati da su njihovi kontaktni detalji (tj. adresa, broj telefona i email adresa) te bankovni detalji valjani i ažurirani u svako vrijeme.

### 2.

Klubovi moraju koristiti TMS za međunarodne transfere igrača.

### 3.

Pri unosu instrukcija klubovi i, ako je primjenjivo, savezi (vidi Dodatak 3, članak 1 stavak 6 i članak 5), moraju unijeti sljedeće obvezne podatke, ovisno što je primjenjivo:

- Vrsta instrukcije (angažman igrača ili odlazak igrača)
- Naznaka o tome radi li se o transferu po stalnoj osnovi ili o ustupanju
- Naznaka o tome postoji li ugovor o transferu s dosadašnjim klubom
- Naznaka o tome odnosi li se transfer na razmjenu igrača
- Ako se odnosi na raniju instrukciju za ustupanje, naznaka o sljedećem:
  - radi li se o povratku sa ustupanja; ili
  - radi li se o produženju ustupanja; ili
  - ustupanje se promijenilo u stalan transfer
- Igračev ime i prezime, državljanstvo(a) i datum rođenja
- Igračev dosadašnji klub
- Igračev dosadašnji savez
- Datum ugovora o transferu
- Datumi početka i završetka sporazuma o ustupanju
- Ime i prezime klupskog posrednika i provizija
- Datumi početka i završetka igračevog ugovora s dosadašnjim klubom
- Razlog prestanka igračevog ugovora s dosadašnjim klubom
- Datumi početka i završetka igračevog ugovora s novim klubom
- Igračeva fiksna primanja, kako je utvrđeno igračevim ugovorom s novim klubom
- Ime i prezime igračevog posrednika
- Naznaka o tome je li transfer obavljen za bilo koju od sljedećih uplata:
  - Fiksna naknada za transfer, uključujući detalje o obrocima, ako postoje
  - Svaka plaćena naknada radi izvršenja odredbe igračevog ugovora s njegovim dosadašnjim klubom koja propisuje naknadu za raskid relevantnog ugovora
  - Uvjetna naknada za transfer, uključujući detalje o uvjetima
  - Naknade za daljnju prodaju
  - Solidarni doprinos

- Naknada za treniranje
- Valuta plaćanja
- Iznos(i), datum(i) uplata(e) i primatelj(i) za svaku od prije navedenih vrsta uplata
- Vlastiti bankovni detalji (naziv banke ili kod banke; broj računa ili IBAN; adresa banke; vlasnik računa)
- Izjava o uplatama trećim stranama i utjecaju
- Izjava o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima igrača
- Status igrača (amater ili profesionalac) u dosadašnjem klubu
- Status igrača (amater ili profesionalac) u novom klubu.

#### 4.

Klubovi su također obvezni učitati minimalno sve obvezne dokumente kako bi potkrijepili informacije koje su unijeli u TMS (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 1), te potvrditi relevantnu instrukciju.

#### 5.

Jednako tako, ako je primjenjivo, klubovi međusobno moraju razriješiti neusklađenosti koje su nastale uslijed nepodudarnosti podataka.

#### 6.

Postupak u vezi upućivanja zahtjeva za izdavanje ITC-a (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 1), može započeti samo kad klub(klubovi) ispuni(e) svoje obveze u vezi transfera, sukladno prethodnim stavcima ovog članka.

#### 7.

Klubovi u TMS-u moraju potvrditi sve obavljene uplate. Ovo se također primjenjuje na uplate koje je obavio igračev novi klub igračevom dosadašnjem klubu na osnovu ugovornih odredbi sadržanih u igračevom ugovoru s njegovim dosadašnjim klubom, čak i ako nije bio zaključen ugovor o transferu. Kad potvrđuje obavljenu uplatu, klub koji je uplatu obavio mora u TMS učitati dokaz o transferu novca u roku od trideset (30) dana od datuma uplate.

Ako se uplate obavljaju u obrocima, dokaz o uplati svakog obroka mora biti učitani u roku od 30 dana od datuma svake uplate.

Kad se obveza plaćanja koja je navedena u TMS-u više ne primjenjuje (npr. posljedicom ugovornih izmjena ili u slučaju da uvjetno plaćanje ne dospije), klubovi uključeni u transfer moraju bez odgode zatražiti zaključenje transfera.

## Članak 5 Obveze saveza

Savezi moraju koristiti TMS za međunarodne transfere igrača.

## Članak 5.1 Glavni podaci

### 1.

Datumi početka i završetka oba registracijska razdoblja i natjecateljske godine, ako je primjenjivo odvojeno za igrače i igrice, kao i mogućih registracijskih razdoblja za natjecanja u kojima sudjeluju isključivo amateri (vidi članak 6 stavak 4 ovog Pravilnika), moraju biti uneseni u TMS najkasnije 12 mjeseci prije njihovog stupanja na snagu, podložno privremenim iznimkama u daljnjem tekstu.

U iznimnim okolnostima savezi mogu izmijeniti datume svojih registracijskih razdoblja do njihovog početka. Kad registracijsko razdoblje započne više nisu moguće nikakve izmjene datuma. Registracijska razdoblja uvijek moraju biti u skladu s odredbama članka 6 stavka

### 2.

a) Savezi mogu, u bilo koje vrijeme:

- i. zatražiti produženje ili izmjene datuma početka i datuma završetka svojih natjecateljskih godina;
- ii. zatražiti produženje ili izmjene svojih registracijskih razdoblja koja su već započela, pod uvjetom da njihovo trajanje bude u skladu s najdužim mogućim trajanjem (tj. 16 tjedana), kako je utvrđeno člankom 6, stavkom 2;
- iii. zatražiti izmjene ili odgodu svojih registracijskih razdoblja koja još nisu započela, pod uvjetom da njihovo trajanje bude u skladu s najdužim mogućim trajanjem (tj. 16 tjedana), kako je utvrđeno člankom 6, stavkom 2.

b) Svaki takav zahtjev ocijenit će Administracija FIFA-e te je podložan smjernicama utvrđenima u dokumentu: **COVID-19: Pitanja nogometne regulative (Često postavljana pitanja)**.

### 2.

Savezi moraju osigurati da informacije o adresi kluba, broju telefona, email adresi, bankovnim detaljima i kategoriji kluba prema troškovima treniranja (vidi Dodatak 4, članak 4), budu valjane i ažurirane u svako vrijeme.

### 3.

Savezi moraju osiguravati da svi pridruženi klubovi i svaki igrač koji je trenutno registriran u savezu imaju FIFA-inu identifikacijsku oznaku.

### 4.

Ako *FIFA Connect ID Service* utvrdi da je igrač registriran ili izgleda da je registriran u jednom ili više elektroničkih sustava za registracije igrača, uključeni savez(i) član(ovi) to pitanje odmah rješavaju te bez odgađanja potvrđuju ažurirane informacije prema *FIFA Connect ID Service*.

Svaki drugi savez koji u ovom pogledu može biti kontaktiran radi pomoći, obavezan je surađivati.

## Članak 5.2 Informacije o transferima

### 1.

Prilikom unosa transfernih instrukcija, klubovi trebaju imenovati odnosnog igrača (vidi Dodatak 3, članak 4 stavak 2). TMS sadrži detalje o mnogo igrača koji su sudjelovali na turnirima FIFA-e. Ako detalji odnosnog igrača već ne postoje u TMS-u, klubovi ih moraju unijeti u okviru transferne instrukcije.

Postupak u vezi upućivanja zahtjeva za izdavanje ITC-a (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 1), može započeti tek kad dosadašnji savez igrača ovjeri, ispravi podatke ako je potrebno te potvrdi ove detalje o igraču. Dosadašnji savez će odbiti potvrditi igrača ako se detalji o njegovom identitetu ne mogu u potpunosti potvrditi prema njegovim vlastitim registracijskim podacima. Ovjera detalja o igraču mora biti učinjena bez odgode.

### 2.

Postupak u vezi upućivanja zahtjeva za izdavanje ITC-a (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 2), obavlja novi savez u odgovarajuće vrijeme.

### 3.

Postupak u vezi odgovora na zahtjev za izdavanje ITC-a i brisanje igrača iz registra (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 3 i 4), obavlja dosadašnji savez u odgovarajuće vrijeme.

### 4.

U slučaju primitka ITC-a, novi savez mora upisati i potvrditi datum registracije igrača (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 1).

### 5.

U slučaju odbijanja zahtjeva za izdavanje ITC-a (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 7), novi savez mora, ovisno o slučaju, prihvatiti ili osporiti odbijanje.

### 6.

U slučaju privremene registracije (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 6), ili u slučaju odobrenja privremene registracije od strane suca pojedinca nakon što je novi savez osporio odbijanje, novi savez obavezan je upisati i potvrditi informacije o registraciji.

## Članak 5.3 Osposobljavanje klubova

Kako bi se osiguralo da su svi pridruženi klubovi u mogućnosti ispunjavati svoje obveze u vezi ovog Dodatka, relevantni savez odgovoran je za stalno osposobljavanje klubova.

## Članak 6 Uloga Glavnog tajništva FIFA-e

### 1.

Relevantni odjel će na zahtjev odnosnog saveza putem TMS-a, rješavati sve slučajeve u kojima postoje odstupanja i, ako je potrebno, proslijediti predmet na odlučivanje Komori za status igrača Nogometnog suda, osim za tzv. „potvrde igrača“, što treba riješiti odnosni savez (vidi Dodatak 3, članak 5.2 stavak 1).



## **2.**

Odnosni savez(i) bit će putem TMS-a pravovaljano obaviješteni o relevantnoj ocjeni odjela ili odluci Nogometnog suda. Obavijest se smatra obavljenom kad je ocjena ili odluka učitana u TMS. Takva obavijest o ocjeni ili odluci pravno je obvezujuća.

## **3.**

Relevantni odjel će, na zahtjev, rješavati sva upozorenja u slučaju odstupanja i, ako je potrebno, predati predmet nadležnom tijelu koje donosi odluku, radi donošenja odluke.

## **4.**

U okviru postupaka koji se odnose na primjenu ovog Pravilnika, FIFA, da bi odgovarajuće ocijenila predmetni slučaj, može koristiti svu dokumentaciju ili dokaze iz TMS sustava, ili onu koju je dobio FIFA-in Odjel za provođenje propisa na osnovu svojih istražnih ovlasti (vidi Dodatak 3, članak 7 stavak 3).

## **5.**

Sportske kazne koje su relevantne za TMS u TMS unosi nadležni odjel.

## **6.**

Disciplinske kazne koje su relevantne za TMS u TMS unosi nadležni odjel.

## **7.**

Kazne izrečene savezima koje su relevantne za TMS u TMS unosi nadležni odjel.

## **Članak 7 Uloga FIFA-e**

### **1.**

FIFA je odgovorna osigurati dostupnost i pristup sustavu. Pored toga, FIFA i FIFA-in Odjel za provođenje propisa dodatno su odgovorni za upravljanje pristupom korisnika te za utvrđivanje kriterija za stjecanje statusa ovlaštenog korisnika.

### **2.**

Kako bi se osiguralo da svi savezi mogu ispunjavati svoje obveze u vezi ovog Dodatka, FIFA-in Odjel za provođenje propisa odgovoran je za stalno osposobljavanje i potporu savezima članovima.

### **3.**

Kako bi se osiguralo da klubovi i savezi ispunjavaju svoje obveze u vezi ovog Dodatka, FIFA-in Odjel za provođenje propisa istražuje slučajeve u vezi međunarodnih transfera. Sve uključene strane obvezne su surađivati u utvrđivanju činjenica. Posebice, one će odgovoriti, slijedom razumne obavijesti, na sve zahtjeve za dostavu dokumenata, podataka ili bilo kojeg drugog materijala bilo koje vrste kojima te strane raspolažu. Pored toga, strane trebaju pribaviti dokumente, podatke ili bilo kakve druge materijale bilo koje vrste s kojima ne raspolažu, ali ih imaju pravo pribaviti. Nepostupanje prema ovim zahtjevima relevantnog FIFA-inog Odjela za provođenje propisa može dovesti do kazni koje izriče Disciplinska komisija FIFA-e.

## **Članak 8 Administrativni postupci koji uređuju transfere igrača između saveza**

### **Članak 8.1 Načela**

#### **1.**

Svaki igrač koji je registriran za klub pridružen jednom savezu može biti registriran za klub pridružen drugom savezu samo ako je dosadašnji savez izdao, a novi savez potvrdio primitak ITC-a. Postupak izdavanja ITC-a mora biti obavljen isključivo putem TMS-a. Svaki drugi oblik ITC-a, osim onog koji je izdan putem TMS-a, ne priznaje se.

#### **2.**

Zahtjev za izdavanje ITC-a novi savez mora podnijeti putem TMS-a najkasnije posljednjeg dana relevantnog registracijskog razdoblja novog saveza.

#### **3.**

Dosadašnji savez prilikom izdavanja ITC-a novom savezu mora priložiti kopiju igračke putovnice (vidi članak 7).

#### **4.**

Kad izdaje ITC novom savezu, i u slučaju disciplinskih kazni izrečenih igraču, dosadašnji savez mora priložiti kopiju relevantne dokumentacije o disciplinskim kaznama izrečenima igraču te, ako je primjenjivo, o proširenju njihovog učinka na područje cijelog svijeta (vidi članak 12).

### **Članak 8.2 Izdavanje ITC-a za igrača**

#### **1.**

Svi podaci koji novom savezu omogućuju da uputi zahtjev za izdavanje ITC-a moraju biti uneseni u TMS te ovjereni i usklađeni od strane kluba koji želi registrirati igrača tijekom jednog od registracijskih razdoblja koje je utvrdio taj savez (vidi Dodatak 3, članak 4 stavak 4). Prilikom unosa relevantnih podataka, ovisno o izabranoj vrsti instrukcije, novi klub treba priložiti u TMS-u minimalno sljedeće dokumente:

- kopiju ugovora između novog kluba i profesionalnog igrača, ako je primjenjivo;
- kopiju ugovora o transferu ili sporazuma o ustupanju, zaključenog između novog kluba i dosadašnjeg kluba, ako je primjenjivo;
- kopiju dokaza o identitetu igrača, državljanstvu(ima) i datumu rođenja, kao što je putovnica ili osobna iskaznica;
- dokaz o datumu prestanka igračevog ugovora s dosadašnjim klubom i razlogu za prestanak, ako je primjenjivo;
- dokaz potpisan od strane igrača i njegovog dosadašnjeg kluba da nema vlasništva treće strane nad ekonomskim pravima igrača, ako je primjenjivo.

U slučaju potvrde o postojanju vlasništva treće strane nad ekonomskim pravima igrača (vidi Dodatak 3, članak 4 stavak 2), dosadašnji klub treba priložiti kopiju relevantnog ugovora s trećom stranom.

Dokumenti moraju biti priloženi u obliku u kojem to zatraži relevantni Odjel FIFA-e.

Ako bude izričito zatraženo, dokument koji nije dostavljen na jednom od četiri službena jezika FIFA-e (engleski, francuski, njemački i španjolski), ili nije dostavljen posebno određeni izvadak takvog dokumenta, mora biti priložen u TMS-u zajedno s prijevodom dokumenta na jedan od četiri službena jezika. Propust da se to učini može imati za posljedicu da se odnosni dokument zanemari.

## **2.**

Po obavijesti u sustavu da je transferna instrukcija u statusu čekanja zahtjeva za ITC, novi savez putem TMS-a odmah upućuje zahtjev dosadašnjem savezu za izdavanje ITC-a za igrača.

## **3.**

U slučaju međunarodnog transfera igrača koji je imao profesionalni status u svom dosadašnjem klubu, po primitku zahtjeva za izdavanje ITC-a dosadašnji savez odmah treba zatražiti od dosadašnjeg kluba i profesionalnog igrača da potvrde je li profesionalni igračev ugovor istekao, je li postignut sporazum o raskidu ugovora, ili postoji li ugovorni spor.

## **4.**

U roku od sedam dana od primitka zahtjeva za izdavanje ITC-a, dosadašnji savez treba odabrati jednu od sljedećih opcija u TMS-u:

- a) izdati ITC u korist novog saveza i unijeti datum brisanja igrača iz registra; ili
- b) odbiti zahtjev za izdavanje ITC-a i u TMS-u navesti razlog za odbijanje, koji može biti ili da ugovor između dosadašnjeg kluba i profesionalnog igrača nije istekao, ili da nema sporazuma o raskidu ugovora.

Istovremeno, dosadašnji savez priložit će u TMS-u valjano potpisanu izjavu na jednom od četiri službena jezika FIFA-e (engleski, francuski, njemački i španjolski), kao potporu svojim argumentima za odbijanje izdavanja ITC-a.

Potonja mogućnost primjenjuje se samo na međunarodne transfere igrača koji su imali profesionalni status u svom dosadašnjem klubu.

## **5.**

Po primitku ITC-a novi savez treba potvrditi primitak i unijeti u TMS preostale relevantne informacije o igračevoj registraciji.

## **6.**

Ako novi savez ne primi odgovor na zahtjev za izdavanje ITC-a u roku od sedam dana od datuma zahtjeva za izdavanje ITC-a, on će odmah registrirati igrača za novi klub na privremenoj osnovi („privremena registracija“). Novi savez će dovršiti unos relevantnih informacija o igračevoj registraciji u TMS-u (vidi Dodatak 3, članak 5.2 stavak 6).

## **7.**

Dosadašnji savez neće izdati ITC za profesionalnog igrača ako postoji ugovorni spor na osnovu okolnosti opisanih u Dodatku 3, članku 8.2 stavku 4 b), koje su nastale između dosadašnjeg kluba i profesionalnog igrača. U takvom slučaju, na zahtjev novog saveza, FIFA može izreći privremene mjere u iznimnim okolnostima. U tom smislu, uzet će u obzir argumente koje je iznio dosadašnji savez kojim opravdava odbijanje zahtjeva za izdavanje ITC-a (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavke 3 i 4). Ako Nogometni sud odobri privremenu registraciju (vidi članak 23), novi savez će dovršiti unos relevantnih informacija o igračevoj registraciji u TMS-u (vidi Dodatak 3, članak 5.2 stavak 6). Nadalje, profesionalni igrač, dosadašnji klub i/ili novi klub imaju pravo podnijeti tužbeni zahtjev FIFA-i u skladu s člankom 22. Odluka o privremenoj registraciji igrača ne prejudicira meritum takvog mogućeg ugovornog spora.

## **8.**

Igrač nema pravo nastupa na službenim utakmicama svog novog kluba dok novi savez:

- a) ne unese i potvrdi datum igračeve registracije u TMS-u po primitku ITC-a za igrača (vidi Dodatak 3, čl. 5.2 stavak 4); ili
- b) u TMS ne unese informacije o igračevoj registraciji nakon što u roku od sedam dana od zahtjeva za izdavanje ITC-a za igrača ne primi nikakav odgovor, ili nakon odobrenja FIFA-e da privremeno registrira igrača (vidi Dodatak 3, članak 5.2 stavak 6).

### **Članak 8.3 Ustupanje profesionalnih igrača**

#### **1.**

Gore utvrđena pravila također se primjenjuju na ustupanje profesionalnog igrača iz kluba pridruženog jednom savezu u klub pridružen drugom savezu te, ako je primjenjivo, na njegov povratak sa ustupanja klubu koji ga je ustupio.

#### **2.**

Prilikom prijave za registraciju profesionalnog igrača na osnovu ustupanja, novi klub prilaže u TMS kopiju relevantnog sporazuma o ustupanju, zaključenog s dosadašnjim klubom, koji je, po mogućnosti, također potpisao igrač (vidi Dodatak 3, članak 8.2 stavak 1). Uvjeti sporazuma o ustupanju unose se u TMS.

#### **3.**

Produljenja razdoblja ustupanja i stalni transferi koji proistječu iz ustupanja također se u odgovarajuće vrijeme unose u TMS.

## **Članak 9 Kazne**

### **Članak 9.1 Opće odredbe**

**1.**

Kazne mogu biti izrečene svakom savezu ili klubu koji prekrši bilo koju odredbu ovog Dodatka.

**2.**

Kazne također mogu biti izrečene svakom savezu ili klubu za koji se utvrdi da je u sustav unio netočne ili lažne podatke, ili koji je zloupotrijebio TMS u nezakonite svrhe.

**3.**

Savezi i klubovi odgovorni su za postupke i informacije koje unose njihovi TMS menadžeri.

### **Članak 9.2 Nadležnost**

**1.**

Disciplinska komisija FIFA-e odgovorna je za izricanje kazni u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e.

**2.**

Postupke za izricanje kazni može pokrenuti FIFA na svoju inicijativu ili na zahtjev bilo koje zainteresirane strane.

**3.**

Relevantni Odjel FIFA-e također može pokrenuti postupke za izricanje kazni na svoju inicijativu u slučaju neispunjenja obveza iz svoje nadležnosti (posebice u odnosu na utvrđeni Administrativni postupak izricanja kazni (vidi FIFA-ina cirkularna pisma br. 1478 i 1609)), te kad ga za to ovlasti Disciplinska komisija FIFA-e za izričito definirane prekršaje.

### **Članak 9.3 Kazne savezima**

Posebice, za prekršaje odredbi ovog Dodatka savezima se mogu izreći sljedeće kazne u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e:

- ukor ili opomena;
- novčana kazna;
- isključenje iz natjecanja;
- vraćanje nagrada.

Ove kazne mogu biti izrečene pojedinačno ili kumulativno.

## **Članak 9.4 Kazne klubovima**

Posebice, za prekršaje odredbi ovog Dodatka klubovima se mogu izreći sljedeće kazne u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e:

- ukor ili opomena;
- novčana kazna;
- poništenje rezultata utakmice;
- izgubljena utakmica bez borbe (par forfe);
- isključenje iz natjecanja;
- oduzimanje bodova;
- prelazak u niži stupanj natjecanja;
- zabrana transfera;
- vraćanje nagrada.

Ove kazne mogu biti izrečene pojedinačno ili kumulativno.

## **Članak 10 Vremenski rokovi**

U vezi s postupcima i istražnim radnjama koje provodi FIFA-in Odjel za provođenje propisa, elektroničke obavijesti putem TMS-a, ili putem emaila koje su strane unijele u TMS, smatraju se važećim oblicima komunikacije i smatrat će se dovoljnima za utvrđivanje vremenskih rokova.

## **DODATAK 3A**

### **ADMINISTRATIVNI POSTUPAK TRANSFERA IGRAČA IZMEĐU SAVEZA IZVAN TMS-A**

#### **Članak 1 Opseg primjene**

Ovim Dodatkom uređuje se postupak međunarodnih transfera svih igrača futsala.

#### **Članak 2 Načela**

**1.**

Svaki igrač koji je registriran za klub jednog saveza nema pravo nastupa za klub drugog saveza, osim ako je dosadašnji savez izdao ITC i novi savez isti primio u skladu s odredbama ovog Dodatka. U tu svrhu koriste se posebni obrasci FIFA-e ili obrasci sa sličnim tekstom.

**2.**

Zahtjev za izdavanje ITC-a mora se podnijeti najkasnije posljednjeg dana registracijskog razdoblja novog saveza.

**3.**

Savez koji izdaje ITC također mu prilaže kopiju igračke putovnice.

#### **Članak 3 Izdavanje ITC-a za profesionalca**

**1.**

Svaki zahtjev za registraciju profesionalca novi klub mora podnijeti novom savezu tijekom jednog od registracijskih razdoblja koje je utvrdio taj savez. U prilogu svakog zahtjeva prilaže se kopija ugovora između novog kluba i profesionalca. Novom savezu se također dostavlja kopija ugovora o transferu zaključenog između novog kluba i dosadašnjeg kluba, ako takav ugovor postoji. Profesionalac nema pravo nastupa na službenim utakmicama za svoj novi klub dok dosadašnji savez ne izda ITC, a novi savez ga primi.

**2.**

Po primitku zahtjeva, novi savez odmah upućuje zahtjev dosadašnjem savezu za izdavanje ITC-a za profesionalca. Savez koji primi nezatraženi ITC od drugog saveza, nema pravo registrirati odnosnog profesionalca za jedan od svojih klubova.

**3.**

Po primitku zahtjeva za izdavanje ITC-a, dosadašnji savez odmah treba zatražiti od dosadašnjeg kluba i profesionalnog igrača da potvrde je li profesionalni igračev ugovor istekao, je li postignut sporazum o raskidu ugovora ili postoji li ugovorni spor.

## **4.**

U roku od sedam dana od primitka zahtjeva za izdavanje ITC-a, dosadašnji savez:

- a) izdaje ITC novom savezu; ili
- b) izvješćuje novi savez da ITC ne može biti izdan jer ugovor između dosadašnjeg kluba i profesionalca nije istekao, ili nije postignut sporazum o raskidu ugovora.

## **5.**

Ako novi savez ne primi odgovor na zahtjev za izdavanje ITC-a u roku od 30 dana od datuma zahtjeva za izdavanje ITC-a, on će odmah registrirati profesionalca za novi klub na privremenoj osnovi („Privremena registracija“). Privremena registracija postaje stalna godinu dana nakon datuma zahtjeva za izdavanje ITC-a.

## **6.**

Dosadašnji savez neće izdati ITC ako je došlo do ugovornog spora između dosadašnjeg kluba i profesionalca.

U takvom slučaju, na zahtjev novog saveza, FIFA u iznimnim okolnostima može izreći privremene mjere. Pri tom će u obzir uzeti argumente dosadašnjeg saveza kojima je opravdao odbijanje izdavanja ITC-a. Ako Nogometni sud odobri privremenu registraciju (vidi članak 23), novi savez će dovršiti unos relevantnih informacija o igračevoj registraciji u TMS-u. Nadalje, profesionalni igrač, dosadašnji klub i/ili novi klub imaju pravo podnijeti tužbeni zahtjev FIFA-i u skladu s člankom 22. Odluka o privremenoj registraciji igrača ne prejudicira meritum takvog mogućeg ugovornog spora.

## **7.**

Na temelju ITC-a koji je poslan telefaksom novi savez može odobriti igraču privremeno pravo nastupa do kraja natjecateljske godine koja je u tijeku. Ako original ITC-a ne bude primljen do tog vremena, igračevo pravo nastupa smatrat će se konačnim.

## **8.**

Prije navedena pravila i postupci također se primjenjuju na profesionalce koji, nakon prelaska u svoj novi klub, stječu amaterski status.

## **Članak 4 Izdavanje ITC-a za amatera**

### **1.**

Svaki zahtjev za registraciju amatera mora podnijeti novi klub novom savezu tijekom jednog od registracijskih razdoblja koje je utvrdio taj savez.

### **2.**

Po primitku zahtjeva, novi savez odmah upućuje dosadašnjem savezu zahtjev za izdavanje ITC-a za igrača.

### **3.**

Dosadašnji savez izdaje ITC novom savezu u roku od sedam dana od dana primitka zahtjeva za izdavanje ITC-a.



**4.**

Ako novi savez ne primi odgovor na zahtjev za izdavanje ITC-a u roku od 30 dana, on će odmah registrirati amatera za novi klub na privremenoj osnovi («Privremena registracija»). Privremena registracija postaje stalna godinu dana nakon datuma zahtjeva za izdavanje ITC-a.

**5.**

Prije navedena pravila i postupci također se primjenjuju na amatere koji, nakon prelaska u svoj novi klub, stječu profesionalni status.

## **Članak 5      Ustupanje igrača**

**1.**

Prije navedena pravila također se primjenjuju na ustupanje profesionalca iz kluba jednog saveza u klub drugog saveza.

**2.**

Uvjeti sporazuma o ustupanju prilažu se zahtjevu za ITC.

**3.**

Nakon isteka razdoblja ustupanja, ITC se, po zahtjevu, vraća savezu kluba koji je ustupio igrača.

## DODATAK 4

### NAKNADA ZA TRENIRANJE

#### Članak 1 Ciljevi

##### 1.

Treniranje i obrazovanje igrača obavlja se između 12. i 23. godine života. Naknada za treniranje se, kao opće pravilo, plaća do 23. godine života za treniranje koje je obavljeno do 21. godine života, osim ako je očito da je igrač prije 21. godine života već prekinuo svoje razdoblje treniranja. U potonjem slučaju naknada za treniranje plaća se do kraja kalendarske godine u kojoj je igrač navršio 23 godine, ali obračunavanje plativog iznosa temelji se na godinama između 12. godine i godine života kad je utvrđeno da je igrač stvarno završio svoje treniranje.

##### 2.

Obveza plaćanja naknade za treniranje ne prejudicira bilo koju obvezu plaćanja naknade za raskid ugovora.

#### Članak 2 Plaćanje naknade za treniranje

##### 1.

Naknada za treniranje plaća se kad:

- i. se igrač po prvi puta registrira kao profesionalac;

Ili

- ii. se profesionalac transferira između klubova dva različita saveza (bilo tijekom ili na kraju njegovog ugovora)

prije kraja kalendarske godine u kojoj on navršava 23 godine.

##### 2.

Naknada za treniranje ne plaća se ako:

- i. dosadašnji klub raskine ugovor igrača bez opravdanog razloga (bez prejudiciranja prava prethodnih klubova);

ili

- ii. je igrač transferiran u klub 4. kategorije;

ili

- iii. profesionalac nakon transfera ponovno stječe amaterski status.

## **Članak 3 Obveza plaćanja naknade za treniranje**

### **1.**

Kad se igrač po prvi put registrira kao profesionalac, klub za koji se igrač registrira odgovoran je platiti naknadu za treniranje u roku od 30 dana od dana registracije svakom klubu za koji je igrač prethodno bio registriran (u skladu s dotadašnjom karijerom igrača, kako je navedeno u igračkoj putovnici), i koji je dao doprinos njegovom treniranju, počevši od kalendarske godine u kojoj je on navršio 12 godina. Plativi iznos izračunava se proporcionalno s razdobljem treniranja koje je igrač proveo u svakom od klubova. U slučaju narednih transfera profesionalca, naknada za treniranje duguje se samo njegovom dosadašnjem klubu za stvarno razdoblje treniranja igrača u tom klubu.

### **2.**

U oba gore navedena slučaja, rok za plaćanje naknade za treniranje je 30 dana od datuma registracije profesionalca u novom savezu.

### **3.**

Savez ima pravo primiti naknadu za treniranje koja bi, u načelu, trebala biti plaćena jednom od njegovih pridruženih klubova, a ako on može dokazati da je odnosni klub - za koji je profesionalac bio registriran i koji je istog trenirao - u međuvremenu prestao sudjelovati u organiziranom nogometu i/ili više ne postoji zbog, posebice, stečaja, likvidacije, raspuštanja ili gubitka članstva. Ova je naknada namijenjena programima razvoja nogometa mlađih dobnih uzrasta u odnosnom savezu (savezima).

## **Članak 4 Troškovi treniranja**

### **1.**

U svrhu izračunavanja troškova naknade za treniranje i obrazovanje, saveze se upućuje da svrstaju svoje klubove u maksimalno četiri kategorije, u skladu s financijskim ulaganjima klubova u treniranje igrača. Troškovi treniranja utvrđeni su za svaku kategoriju i odgovaraju iznosu koji je potreban za treniranje jednog igrača tijekom jedne godine, pomnoženo s prosječnim „igračkim faktorom“, koji je omjer između broja igrača koje je potrebno trenirati kako bi se „proizveo“ jedan profesionalni igrač.

### **2.**

Troškovi treniranja, koji su utvrđeni za svaku kategoriju kluba po svakoj konfederaciji, kao i kategorizacija klubova za svaki savez, objavljuju se na internet stranicama FIFA-e ([www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)). Ti se podaci ažuriraju na kraju svake kalendarske godine. Savezi su obvezni redovito ažurirati podatke u vezi kategorija svojih klubova prema troškovima treniranja u TMS sustavu (vidi Dodatak 3, članak 5.1 stavak 2).

## Članak 5 Izračunavanje naknade za treniranje

### 1.

Kao opće pravilo, pri izračunavanju naknade za treniranje koja se ima platiti igračevom dosadašnjem klubu (klubovima), potrebno je uzeti u obzir troškove koje bi imao taj novi klub da je on sam trenirao igrača.

### 2.

Prema tome, prvi put kad se igrač registrira kao profesionalac, naknada za treniranje koja se ima platiti izračunava se na način da se troškovi treniranja novog kluba pomnože s brojem godina treniranja, u načelu od kalendarske godine u kojoj je igrač navršio 12 godina do kalendarske godine u kojoj je navršio 21 godinu. U slučaju narednih transfera, naknada za treniranje se izračunava na temelju troškova treniranja novog kluba pomnoženih s brojem godina treniranja u dotadašnjem klubu.

### 3.

Kako bi se osiguralo da naknada za treniranje za vrlo mlade igrače ne bude utvrđena na nerazumno visokoj razini, troškovi treniranja za igrače za kalendarske godine između njihove 12. i 15. godine života (tj. četiri kalendarske godine), temelje se na troškovima treniranja i obrazovanja utvrđenih za klubove 4. kategorije.

### 4.

Komora za rješavanje sporova može razmatrati sporove u vezi plativog iznosa naknade za treniranje te u tom smislu ima diskrecijsko pravo prilagoditi ovaj iznos ako je on očito neproporcionalan u slučaju koji se razmatra.

## Članak 6 Posebne odredbe za EU/EEA

### 1.

Za igrače koji prelaze iz jednog saveza u drugi savez unutar teritorija EU/EEA, iznos plative naknade za treniranje utvrđuje se na temelju sljedećeg:

- a) Ako igrač prelazi iz niže u višu kategoriju kluba, izračunavanje se temelji na prosječnim troškovima treniranja dva kluba.
- b) Ako igrač prelazi iz više u nižu kategoriju kluba, izračunavanje se temelji na troškovima treniranja kluba niže kategorije.

### 2.

Unutar EU/EEA posljednja kalendarska godina treniranja može se dogoditi prije kalendarske godine u kojoj je igrač navršio 21 godinu, ako je utvrđeno da je igrač završio svoje treniranje prije tog vremena.

### 3.

Ako dosadašnji klub igraču ne ponudi ugovor, naknada za treniranje se ne plaća, osim ako dosadašnji klub igrača može opravdati svoje pravo na takvu naknadu. Dosadašnji klub mora igraču ponuditi ugovor u pisanom obliku i dostaviti mu ga preporučenom poštom najkasnije 60 dana prije isteka njegovog postojećeg ugovora, podložno niže navedenoj privremenoj iznimci.

Takva ponuda treba sadržavati najmanje jednaku vrijednost u odnosu na postojeći ugovor. Ova odredba ne prejudicira pravo igračevog(ih) prethodnog(ih) kluba(klubova) na naknadu za treniranje.

- i. Ponuda ugovora može biti poslana putem elektroničke pošte, pod uvjetom da dosadašnji klub dobije potvrdu igrača da je primio primjerak spomenute ponude te da može osigurati takvu potvrdu u slučaju bilo kakvog spora.

## **Članak 7      Disciplinske mjere**

Disciplinska komisija FIFA-e može izreći disciplinske mjere klubovima ili igračima koji se ne pridržavaju obveza utvrđenih ovim Dodatkom.

## DODATAK 5

### MEHANIZAM SOLIDARNOSTI

#### Članak 1 Solidarni doprinos

##### 1.

Ako profesionalac prijeđe u novi klub tijekom trajanja ugovora, 5% svake naknade koja se plaća u okviru tog transfera, ne uključujući naknadu za treniranje koja je plaćena njegovom dotadašnjem klubu, oduzima se od ukupnog iznosa te naknade i novi klub ju raspodjeljuje kao solidarni doprinos klubu(klubovima) koji su sudjelovali u njegovom treniranju i obrazovanju tijekom godina. Ovaj solidarni doprinos predstavlja broj godina (izračunatih proporcionalno ako se radi o razdoblju manjem od godine dana), tijekom kojih je on bio registriran za relevantni(e) klub(klubeve) između kalendarskih godina u kojima je on navršio 12 i 23 godine, kako slijedi:

- a) Kalendarska godina u kojoj je navršio 12 godina života: 5% od 5% svake naknade
- b) Kalendarska godina u kojoj je navršio 13 godina života: 5% od 5% svake naknade
- c) Kalendarska godina u kojoj je navršio 14 godina života: 5% od 5% svake naknade
- d) Kalendarska godina u kojoj je navršio 15 godina života: 5% od 5% svake naknade
- e) Kalendarska godina u kojoj je navršio 16 godina života: 10% od 5% svake naknade
- f) Kalendarska godina u kojoj je navršio 17 godina života: 10% od 5% svake naknade
- g) Kalendarska godina u kojoj je navršio 18 godina života: 10% od 5% svake naknade
- h) Kalendarska godina u kojoj je navršio 19 godina života: 10% od 5% svake naknade
- i) Kalendarska godina u kojoj je navršio 20 godina života: 10% od 5% svake naknade
- j) Kalendarska godina u kojoj je navršio 21 godinu života: 10% od 5% svake naknade
- k) Kalendarska godina u kojoj je navršio 22 godine života: 10% od 5% svake naknade
- l) Kalendarska godina u kojoj je navršio 23 godine života: 10% od 5% svake naknade

##### 2.

Klub koji je igrača trenirao ima pravo primiti (dio od) 5% solidarnog doprinosa u sljedećim slučajevima:

- a) kad je profesionalni igrač transferiran, ili na trajnoj osnovi, ili na osnovu ustupanja, između klubova koji su pridruženi različitim savezima;
- b) kad je profesionalni igrač transferiran, ili na trajnoj osnovi, ili na osnovu ustupanja, između klubova koji su pridruženi istom savezu, pod uvjetom da je klub koji je igrača trenirao pridruženom različitom savezu.

## **Članak 2      Postupak plaćanja**

### **1.**

Novi klub plaća solidarni doprinos klubu(klubovima) koji su trenirali igrača u skladu s prethodnim odredbama i to najkasnije 30 dana od igračeve registracije ili, u slučaju obročnih uplata, 30 dana nakon datuma svake od obročnih uplata.

### **2.**

Novi klub je odgovoran izračunati iznos solidarnog doprinosa i raspodijeliti taj iznos u skladu s dotadašnjom karijerom igrača koja je navedena u igračkoj putovnici. Ako je potrebno, igrač pomaže novom klubu u izvršavanju ove obveze.

### **3.**

Savez ima pravo primiti dio solidarnog doprinosa koji bi u načelu trebao biti plaćen jednom od njegovih pridruženih klubova, ako on može dokazati da je odnosni klub - koji je sudjelovao u treniranju i obrazovanju profesionalca - u međuvremenu prestao sudjelovati u organiziranom nogometu i/ili više ne postoji zbog, posebice, stečaja, likvidacije, raspuštanja ili gubitka članstva. Ovaj solidarni doprinos namijenjen je programima razvoja nogometa mlađih dobnih uzrasta u odnosnom savezu(savezima).

### **4.**

Disciplinska komisija može izreći disciplinske mjere klubovima koji se ne pridržavaju obveza utvrđenih ovim Dodatkom.

## DODATAK 6

### PRAVILA O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA FUTSALA

#### Članak 1 Načelo

Ova pravila sastavni su dio FIFA-inog Pravilnika o statusu i transferima igrača.

#### Članak 2 Opseg primjene

**1.**

Pravila o statusu i transferima igrača futsala utvrđuju globalna i obvezujuća pravila u vezi statusa igrača futsala, njihovog prava sudjelovanja u organiziranom nogometu te njihovog transfera između klubova koji pripadaju različitim savezima.

**2.**

Pravilnik o statusu i transferima igrača primjenjuje se bez izmjena na igrače futsala, osim ako različita odredba u ovom dodatku izričito propisuje drugačije pravilo koje se primjenjuje na futsal.

**3.**

Transferi igrača futsala između klubova koji pripadaju istom savezu uređuju se posebnim propisima koje je donio odnosni savez sukladno članku 1 ovog Pravilnika.

**4.**

Sljedeće su odredbe ovog Pravilnika obvezujuće za futsal na nacionalnoj razini i moraju bez izmjena biti sadržane u pravilniku(pravilnicima) saveza: članci 2-8, 10, 11, 12bis, 18, 18bis, 18ter, 19 i 19bis.

**5.**

Svaki savez će u svoj(e) pravilnik(pravilnike) uključiti prikladne načine za zaštitu ugovorne stabilnosti, poštujući obvezni nacionalni zakon i kolektivne ugovore. Posebno se u obzir moraju uzeti načela iz članka 1, stavka 3 (b) ovog Pravilnika.

#### Članak 3 Ustupanje i pravo nastupa igrača za nacionalne momčadi saveza

**1.**

Odredbe Dodatka 1 ovog Pravilnika obvezujuće su.

**2.**

Igrač može predstavljati samo jedan savez, i u futsalu i u nogometu. Igrač koji je već predstavljao jedan savez (bilo u cijelosti ili djelomično), u službenom nogometnom natjecanju ili u natjecanju futsala bilo koje kategorije, ne može igrati međunarodnu utakmicu za momčad drugog saveza. Ova odredba podliježe iznimci iz članka 5 stavka 3 te članka 9 Pravilnika o primjeni Statuta FIFA-e.



## **Članak 4 Registracije**

### **1.**

Igrač futsala mora biti registriran za savez da bi igrao za klub, ili kao profesionalac ili kao amater, sukladno odredbama članka 2 ovog Pravilnika. Samo registrirani igrači imaju pravo sudjelovanja u organiziranom nogometu. Činom registracije igrač je suglasan postupati u skladu sa Statutom i pravilnicima FIFA-e, konfederacija i Saveza.

### **2.**

Igrač može biti registriran samo za jedan klub futsala istovremeno. Igrač, međutim, također može biti registriran i za jedan nogometni klub tijekom istog vremenskog razdoblja. Nije potrebno da klub futsala i nogometni klub pripadaju istom savezu.

### **3.**

Igrači mogu biti registrirani za najviše tri kluba futsala tijekom jedne natjecateljske godine. Tijekom ovog razdoblja igrač ima pravo nastupa na službenim utakmicama samo za dva kluba futsala. Kao iznimka u odnosu na ovo pravilo, igrač koji prelazi iz jednog u drugi klub futsala koji pripadaju savezima čije se natjecateljske godine preklapaju (tj. početak natjecateljske godine u ljetu/jesenju u odnosu na početak natjecateljske godine u zimi/proljeću), može imati pravo nastupa na službenim utakmicama za treći klub futsala tijekom relevantne natjecateljske godine, pod uvjetom da je u potpunosti izvršio svoje ugovorne obveze prema svojim prethodnim klubovima. Jednako tako, moraju se poštovati odredbe u vezi registracijskih razdoblja (članak 6 ovog Pravilnika), kao i minimalnog trajanja ugovora (članak 18 stavak 2 ovog Pravilnika). Broj nogometnih klubova za koje isti igrač također može biti registriran tijekom jedne natjecateljske godine utvrđen je člankom 5 stavkom 3 ovog Pravilnika.

## **Članak 5 Međunarodna dozvola o transferu igrača futsala (IFTC)**

### **1.**

Igrač futsala registriran u jednom savezu može biti registriran za klub futsala novog saveza samo kad je ovaj primio međunarodnu dozvolu o transferu igrača futsala (u daljnjem tekstu: IFTC) od dosadašnjeg saveza. IFTC se izdaje besplatno i bez bilo kakvih uvjeta ili vremenskog ograničenja. Bilo koja protivna odredba smatrat će se ništavnom. Savez koji izdaje IFTC dostavlja kopiju FIFA-i. Administrativni postupci za izdavanje međunarodne dozvole o transferu (ITC) za nogometni klub jednako se primjenjuju na izdavanje IFTC-a. Ovi postupci opisani su u Dodatku 3a ovog Pravilnika. IFTC se mora razlikovati od ITC-a koji se koristi za nogomet.

### **2.**

IFTC nije potreban za igrača mlađeg od deset (10) godina.

## Članak 6 Provođenje disciplinskih kazni

### 1.

Suspenzija koja je igraču izrečena u smislu utakmica (vidi članak 20, stavak 1 i 2 Disciplinskog kodeksa FIFA-e), radi prekršaja počinjenog za vrijeme igranja futsala ili u vezi s utakmicom futsala, imat će učinka samo na igračevo sudjelovanje za njegov klub futsala. Slično tome, suspenzija izrečena igraču u vezi nogometnih utakmica primjenjuje se samo na igračevo sudjelovanje za njegov nogometni klub.

### 2.

Suspenzija izrečena u smislu dana i mjeseci ima učinka na igračevo sudjelovanje i u njegovom klubu futsala i u nogometnom klubu, bez obzira je li prekršaj počinjen u nogometu ili futsalu.

### 3.

Ako je igrač registriran za klub futsala i za nogometni klub koji pripadaju dvama različitim nacionalnim savezima, savez za koji je igrač registriran obavijestit će drugi savez za koji igrač može biti registriran o suspenziji izrečenoj igraču u smislu dana i mjeseci.

### 4.

Svaku disciplinsku kaznu do četiri utakmice ili do tri mjeseca koju je igraču izrekao dosadašnji savez, ali koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao do trenutka transfera, mora primijeniti novi savez u kojem se igrač registrira, a kako bi kaznu izdržao na nacionalnoj razini. Prilikom izdavanja IFTC-a dosadašnji savez obvezan je pisanim putem obavijestiti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još mora biti (u cijelosti) izdržana.

### 5.

Svaku disciplinsku kaznu veću od četiri utakmice ili dužu od tri mjeseca koju igrač još nije (u cijelosti) izdržao, mora provesti novi savez za koji se igrač registrira samo ako je Disciplinska komisija FIFA-e proširila primjenu disciplinske kazne na područje cijelog svijeta. Pored toga, prilikom izdavanja IFTC-a, dosadašnji savez mora pisanim putem obavijestiti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još nije izdržana.

## Članak 7 Poštovanje ugovora

### 1.

Profesionalac pod ugovorom s nogometnim klubom može potpisati drugi profesionalni ugovor s klubom futsala samo ako dobije pisano odobrenje nogometnog kluba koji ga zapošljava. Profesionalac pod ugovorom s klubom futsala može potpisati drugi profesionalni ugovor s nogometnim klubom samo ako dobije pisano odobrenje kluba futsala koji ga zapošljava.

### 2.

Odredbе koje se primjenjuju na održavanje ugovorne stabilnosti sadržane su u člancima 13 – 18 ovog Pravilnika.

## **Članak 8      Zaštita maloljetnika**

Međunarodni transferi igrača dozvoljeni su samo ako je igrač navršio 18 godina. Iznimke u odnosu na ovo pravilo sadržane su u članku 19 ovog Pravilnika.

## **Članak 9      Naknada za treniranje**

Odredbe o naknadi za treniranje utvrđene člankom 20 i Dodatkom 4 ovog Pravilnika ne primjenjuju se na transfere igrača u i iz klubova futsala.

## **Članak 10     Mehanizam solidarnosti**

Odredbe o mehanizmu solidarnosti utvrđene člankom 21 i Dodatkom 5 ovog Pravilnika ne primjenjuju se na transfere igrača u i iz klubova futsala.

## **Članak 11     Nadležnost FIFA-e**

### **1.**

Bez prejudiciranja prava bilo kojeg igrača futsala ili kluba da traži pravnu zaštitu pred građanskim sudom u sporovima vezanima uz radni odnos, FIFA je nadležna rješavati sporove kako je propisano člankom 22 ovog Pravilnika.

### **2.**

Nogometni sud rješava sve sporove kako je propisano člankom 23 ovog Pravilnika.

## **Članak 12     Pitanja koja nisu obuhvaćena**

Pitanja koja nisu obuhvaćena ovim Dodatkom uređena su ovim Pravilnikom.

## **Članak 13     Službeni jezici**

U slučaju bilo kakvog nesuglasja u tumačenju engleske, francuske, španjolske ili njemačke verzije teksta ovog Pravilnika, mjerodavan je engleski tekst.

## DODATAK 7

### PRIVREMENA PRAVILA O IZVANREDNOJ SITUACIJI ZBOG RATA U UKRAJINI

#### **Članak 1 Opseg primjene**

Ovaj dodatak primjenjuje se na sve ugovore o zapošljavanju s međunarodnom dimenzijom koji su zaključeni između igrača ili trenera i klubova pridruženih Ukrajinskom nogometnom savezu (UAF) ili Ruskom nogometnom savezu (FUR).

#### **Članak 2 Ugovori o zapošljavanju s međunarodnom dimenzijom s klubovima pridruženima UAF-u**

**1.**

Neovisno o odredbama ovog pravilnika i ako strane nisu drugačije dogovorile, ugovor s međunarodnom dimenzijom između igrača ili trenera i kluba pridruženog UAF-u smatrat će se automatski prekinutim do 30. lipnja 2022.

**2.**

Minimalno trajanje ugovora utvrđeno člankom 18 stavak 2 ovog pravilnika ne primjenjuje se na niti jedan novi ugovor koji je zaključio profesionalac čiji je ugovor prekinut u skladu s prethodnim stavkom 1.

#### **Članak 3 Ugovori o zapošljavanju s međunarodnom dimenzijom s klubovima pridruženima FUR-u**

**1.**

Neovisno od odredaba ovog pravilnika i ako strane nisu drugačije dogovorile, ugovor s međunarodnom dimenzijom između igrača ili trenera i kluba pridruženog FUR-u igrač ili trener može jednostrano prekinuti do 30. lipnja 2022. pod uvjetom da 10. ožujka 2022. ili ranije s klubom nije uspio postići međusobni sporazum.

**2.**

Minimalno trajanje ugovora utvrđeno člankom 18 stavak 2 ovog pravilnika ne primjenjuje se na niti jedan novi ugovor koji je zaključio profesionalac čiji je ugovor prekinut u skladu s prethodnim stavkom 1.

#### **Članak 4 Posljedice prekida**

Igrač ili trener čiji je ugovor prekinut prema prethodnom članku 2 stavak 1 ili članku 3 stavak 1 potpisivanjem i registracijom za novi klub ne krši ugovor. Članak 18 stavak 5 ovog pravilnika ne primjenjuje se na profesionalca čiji je ugovor prekinut prema prethodnom članku 2 stavak 1 ili članku 3 stavak 1.

## Članak 5 Registracija

### 1.

Neovisno od odredaba članka 5 stavak 4 ovog pravilnika, igrač čija je prethodna registracija bila u UAF-u ili FUR-u, može se tijekom jedne natjecateljske godine registrirati za najviše četiri kluba i ima pravo nastupa na službenim utakmicama za tri različita kluba.

### 2.

Klub može registrirati najviše dva profesionalna igrača koji koriste iznimke iz ovog dodatka.

## Članak 6 Registracijska razdoblja

### 1.

Neovisno od odredaba članka 6 stavak 1 ovog pravilnika, igrača čija je prethodna registracija bila u UAF-u ili FUR-u, savez ima pravo registrirati izvan registracijskog razdoblja pod uvjetom da se takva registracija obavlja 7. travnja 2022. ili ranije.

### 2.

Neovisno od odredaba Dodatka 3 članka 8.2 stavak 7 u kombinaciji s Dodatkom 3 člankom 8.2 stavak 4 b) u slučaju da UAF ili FUR odbije izdati ITC za profesionalca čiji je ugovor prekinut u skladu s člankom 2 stavak 1 ili člankom 3 stavak 1 ovog Dodatka, FIFA je nadležna odmah odobriti privremenu registraciju igrača za njegov novi klub novog saveza.

## Članak 7 Zaštita maloljetnika

Neovisno od odredaba članka 19 ovog pravilnika, za sve maloljetnike koji imaju boravište na teritoriju Ukrajine i koji se žele registrirati za novi klub, automatski se smatra da su ispunili uvjete iznimke iz članka 19 stavak 2d) ovog pravilnika.

## Članak 8 Naknada za treniranje

### 1.

Ne plaća se naknada za treniranje za niti jednog igrača čija je prethodna registracija bila u UAF-u ili FUR-u i čiji je ugovor prekinut da bi se u skladu s ovim dodatkom registrirao za novi klub.

### 2.

Niti jedan klub koji nije pridružen UAF-u ili FUR-u neće imati pravo na naknadu za treniranje a koji je igrača registrirao nakon prekida igračevog ugovora u skladu s ovim dodatkom.